

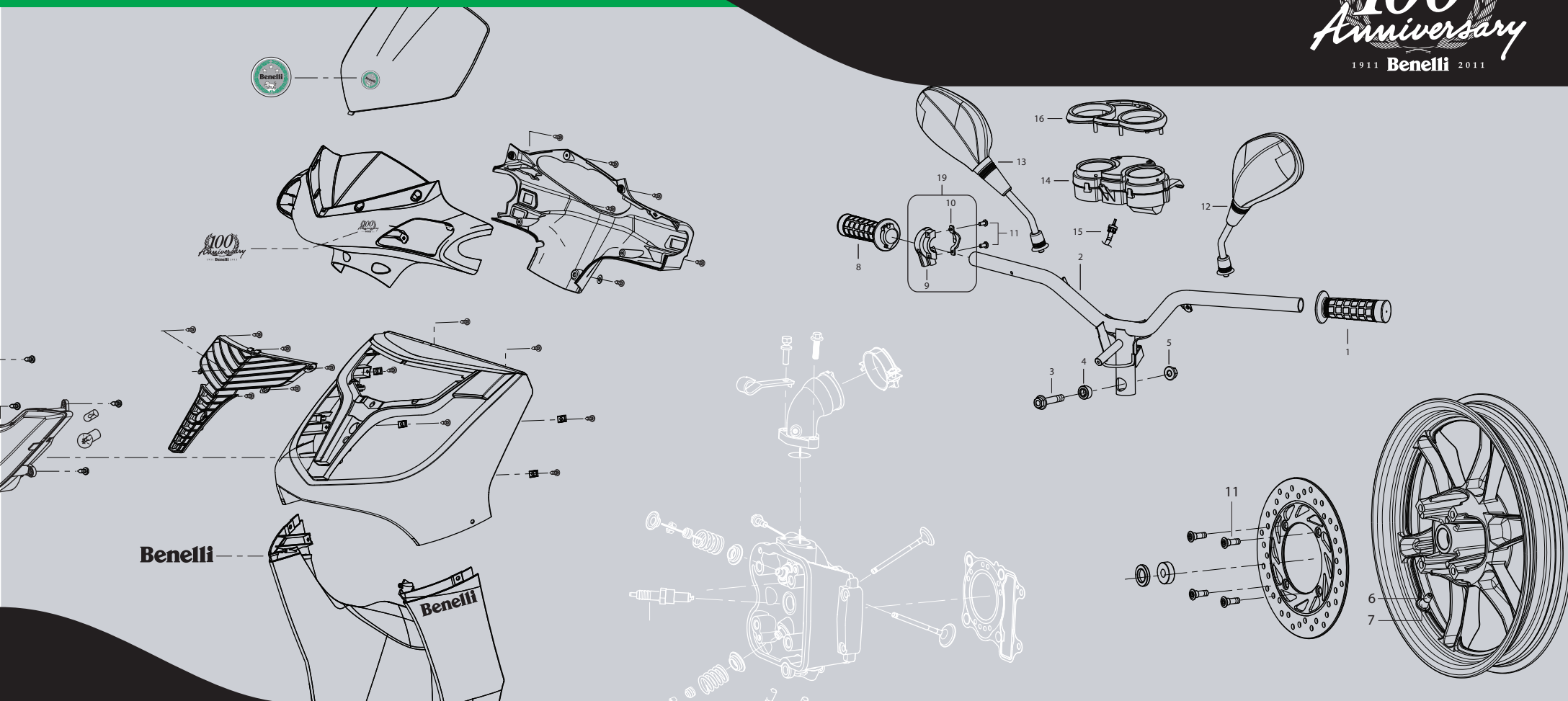


Pure Passion since 1911



MY 2011

100<sup>th</sup>  
Anniversary  
1911 Benelli 2011



CATALOGO RICAMBI • SPARE PARTS CATALOGUE • CATALOGUE PIÉCES DETACHEES  
ERSATZTEILKATALOG • CATALOGO PIEZAS DE REPUESTO



## INFORMAZIONI GENERALI



## GENERAL INFORMATION



## INFORMATIONS GENERALES



## ALLGEMEINE GENERALES



## INFORMACIONES GENERALES

QUESTO CATALOGO SERVE PER RICHIEDERE CON ESATTEZZA LE PARTI DI RICAMBIO.

NELLE ORDINAZIONI INDICARE: IL NUMERO DEI CODICI DEI PARTICOLARI SEGUITO DALLA DESCRIZIONE E LA QUANTITÀ DESIDERATA.

LE INDICAZIONI CON LE FRECCIE SI RIFERISCONO AI LATI DEL VEICOLO RISPETTO AL SENSO DI MARCIA.

**I DISEGNI DELLE PARTI DI RICAMBIO SONO SOLO INDICATIVI E NON RAPPRESENTANO IL PEZZO IN OGGETTO.**

**I DATI CONTENUTI IN QUESTO CATALOGO SONO INDICATIVI E POSSONO ESSERE SOGGETTI A MODIFICHE SENZA IMPEGNO DI PREAVVISO.**

THE PRESENT SPARE PARTS ORDER EXACTLY THE RIGHT SPARE PARTS.

WHEN ORDERING SPECIFY: THE PART'S CODE NUMBER FOLLOWED BY ITS DESCRIPTION AND QUANTITY NEEDED.

REFERENCE WITH ARROWS APPLY TO THE VEHICLE IN TERMS OF ITS DIRECTION OF MOVEMENT.

**SPARE PARTS DRAWINGS ARE GENERAL AND DO NOT REPRESENT THE PART.**

**THE CONTENTS OF THIS CATALOGUE ARE GENERAL AND CAN UNDERGO CHANGES WITHOUT PRIOR NOTICE.**

CE CATALOGUE PERMET DE COMMANDER CORRECTEMENT LES PIÈCES DETACHEES.

LES COMMANDES DOIVENT ÊTRE PASSÉES EN INDIQUANT: LE NUMERO DE CODE DES PIÈCES DÉTACHÉES SUIVI DE LEUR DESCRIPTION ET QUANTITÉ DÉSIRÉE.

RÉFÉRENCE AVEC DES FLÈCHES SONT LES CÔTÉS DU VÉHICULE PAR RAPPORT AU SENS DE LA MARCHÉ.

**LES PLANS DES PIÈCES DÉTACHÉES SONT FOURNIS SEULEMENT À TITRE INDICATIF ET NE REPRÉSENTENT PAS LA PIÈCE CONCERNÉE.**

**LES DONNÉES DE CE CATALOGUE SONT CITÉES SEULEMENT À TITRE INDICATIF ET PEUVENT ÊTRE L'OBJET DE MODIFICATIONS SANS AVIS PRÉALABLE.**

DIESER ERSATZTEILKATALOG DIENT ZUR GENAUEN ANGABE DER TEILE BEI ERSATZTEILBESTELLUNGEN.

BEIERSATZBESTELLUNG IST FOLGENDES ANZUGEBEN: DIE BESTELLNUMMER DER ERSATZTEILE MIT DER ENTSPRECHENDEN BESCHREIBUNG UND GENAUEN MENGE.

DIE ANGABEN MIT PFEILE BEZIEHEN SICH AUF DAS FAHRZEUG IN FAHRRICHTUNG.

**DIE ZEICHNUNGEN DER ERSATZTEILE SIND NUR ALS HINWEISE GEDACHT UND STELLEN NICHT DAS BETROFFENE TEIL DAR.**

**BEI DEN IM KATALOG ANGEFÜHRTEN DATEN HANDELT ES SICH UM ANHALTS DATEN, DIE JEDERZEIT, OHNE VORANKÜNDIGUNG, GEÄNDERT WERDEN KÖNNEN.**

EL PRESENTE CATÁLOGO SIRVE PARA PEDIR CON EXACTITUD LAS PARTES DE REPUESTO.

EN LOS PEDIDOS SE DEBE INDICAR: EL NÚMERO DE CÓDIGO DE LA PARTE Y A CONTINUACIÓN LA DESCRIPCIÓN Y CANTIDAD DESEADA.

LAS INDICACIONES CON LAS FLECHAS SE REFIEREN A LOS LADOS DEL VEHÍCULO RESPECTO DEL SENTIDO DE MARCHA.

**LOS DISEÑOS DE LAS PARTES DE RECAMBIO SON SOLO INDICATIVOS Y NO REPRESENTAN LA PIEZA EN CUESTIÓN.**

**LOS DATOS CONTENIDOS EN EL PRESENTE CATÁLOGO SON INDICATIVOS Y PUEDEN MODIFICARSE SIN AVISO PREVIO.**





TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

 SOMMARIO

 CONTENTS

 SOMMAIRE

 INHALTSANGABE

 INDICE

|     |                            |                        |                            |                          |                          |
|-----|----------------------------|------------------------|----------------------------|--------------------------|--------------------------|
| 001 | CARENATURE ANTERIORI       | FRONT FAIRINGS         | CARÉNAGES AVANT            | SCHALE VORDER            | BASTIDORS DELANTERA      |
| 002 | CARENATURE CENTRALI        | CENTRAL FAIRINGS       | CARÉNAGES CENTRAL          | SCHALE ZENTAL            | BASTIDORS CENTAL         |
| 003 | CARENE POSTERIORI          | REAR FAIRINGS          | CARÉNAGE ARRIÈRE           | HINTERER SCHALE          | BASTIDOR TRASERO         |
| 004 | MANUBRIO                   | HANDLEBAR              | GUIDON                     | LENKER                   | MANILLAR                 |
| 005 | RUOTA ANTERIORE            | FRONT WHEEL            | ROUE AVANT                 | VORDERRAD                | RUEDA DELANTERA          |
| 006 | RUOTA POSTERIORE           | REAR WHEEL             | ROUE ARRIÈRE               | HINTERRAD                | RUEDA TRASERA            |
| 007 | IMPIANTO ELETTRICO         | ELECTRIC SYSTEM        | INSTALLATION ELECTRIQUE    | ELKTRISCH ANLAGE         | SISTEMA ELECTRICO        |
| 008 | SCARICO                    | EXHAUST                | ECHAPPEMENT                | AUSPUFF                  | ESCAPE                   |
| 009 | SCATOLA FILTRO ARIA        | AIR FILTER BOX         | BOÎTE FILTRE À AIR         | LUFTFILTERKASTEN         | CAJA FILTRO AIRE         |
| 010 | VANO PORTACASCO            | HELMET HOLLOW          | CAGE PORTE- CASQUE         | HELMERAUM                | COPARTIMIENTO PORTACASCO |
| 011 | SERBATOIO BENZINA          | FUELTANK               | RÉSEVOIR CARBURANT         | KRAFTSTOFFTANK           | DEPOSITO GASOLINA        |
| 012 | SOSPENSIONI                | SUSPENSIONS            | SUSPENSIONS                | FEDERUNG                 | SUSPENSION               |
| 013 | TELAIO                     | FRAME                  | CADRE                      | RAHMEN                   | CHASÍS                   |
| 014 | FRENI                      | BRAKES                 | FREINS                     | BREMSEN                  | FRENOS                   |
| 015 | PORTAPACCHI                | PARCEL GRID            | PORTE BAGAGES              | GEPÄCKTRÄGER             | PORTAEQUIPAJES           |
| 016 | CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO | COOLING CIRCUIT        | CIRCUIT DE REFROIDISSEMENT | KÜHLREISLAUF             | MALATERO TRASERO         |
| 017 | CARBURATORE                | CARBURATEUR            | CARBURATEUR                | VERGASER                 | CIRCUITO REFRIGERADOR    |
| 018 | COPERCHIO TESTA            | COVER,CYLINDER HEAD    | COUVERCLE CULASSE          | ZYLINDERKOPFDECKE        | CUBIERTA CULATA          |
| 019 | TESTA CILINDRO             | CYLINDER HEAD          | CULASSE CYLINDRE           | ZYLINDERKOPFBEFESTIGUNG  | CULATA CILINDRO          |
| 020 | COPPIA CARTER              | COUPLE CRANKCASE       | COUPLE CARTER              | PAAR MOTORGEHÄUSE        | PAREJA CARTER            |
| 021 | ALBERO MOTORE              | CRANKSHAFT             | ARBRE MOTEUR               | ANTRIEBWELLE             | CIGÑEÑAL                 |
| 022 | COPERCHIO TRASMISSIONE     | TRANSMISSION COVER     | COUVERCLE TRANSMISSION     | DECKEL BOWDENZÜGE        | TAPA TRASMISIONES        |
| 023 | TRASMISSIONE PRIMARIA      | PRIMARY TRANSMISSION   | TRANSMISSION PRIMAIRE      | GRUND BOWDENZÜGE         | TRASMISIONES PRIMARIO    |
| 024 | TRASMISSIONE SECONDARIA    | SECONDARY TRANSMISSION | TRANSMISSION SECONDAIRE    | UNTERGEORDNET BOWDENZÜGE | SECUNDARIA TRASMISIONES  |
| 025 | POMPA ACQUA                | WATER PUMP             | POMPE EAU                  | WASSERPUMPE              | BOMBA AGUA               |
| 026 | VOLANO                     | FLYWHEEL               | VOLANT                     | SCHWUNGRAD               | VOLANTE                  |
| 027 | POMPA OLIO                 | OIL PUMP               | POMPE À HUILE              | ÖLPUMPE                  | BOMBA ACEITE             |
| 028 | ACCESSORI                  | ACCESSORIES            | ACCESORIES                 | ZUBEHÖR                  | CARBURADOR               |
|     |                            |                        |                            |                          | ACCESORIOS               |





# CARENATURE ANTERIORI



CARENATURE ANTERIORI



FRONT FAIRINGS



CARÉNAGES AVANT



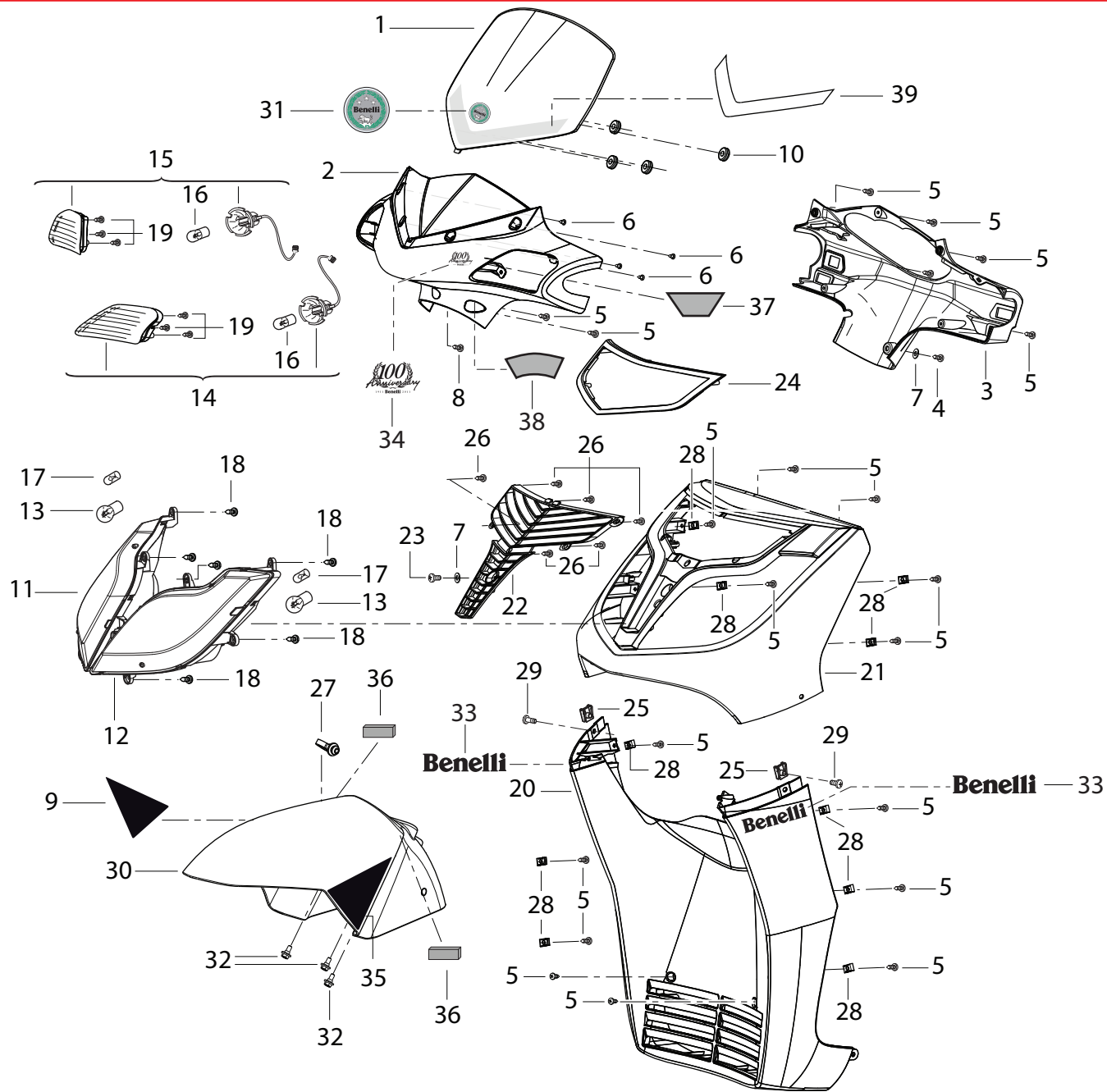
SCHALE VORDER

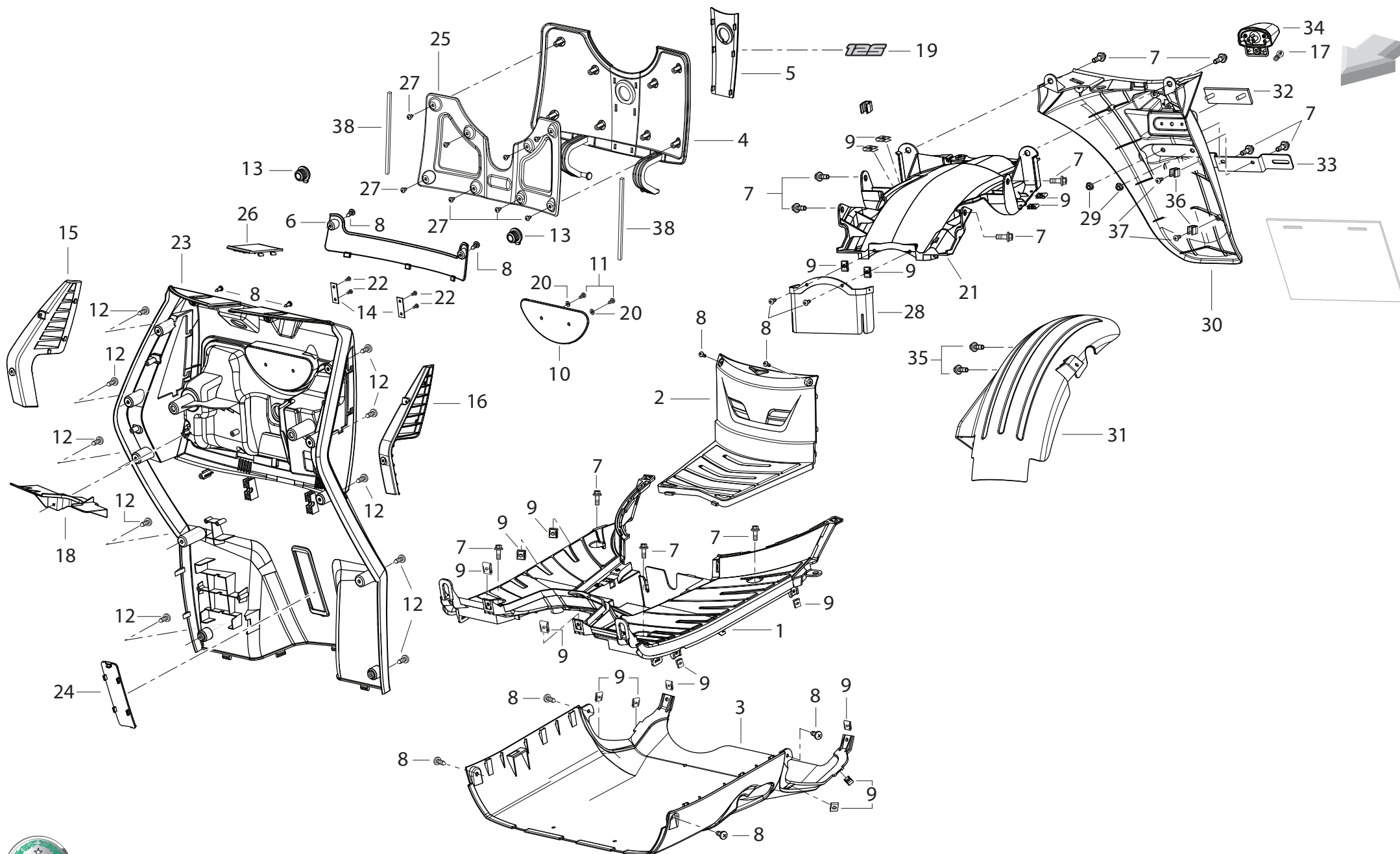


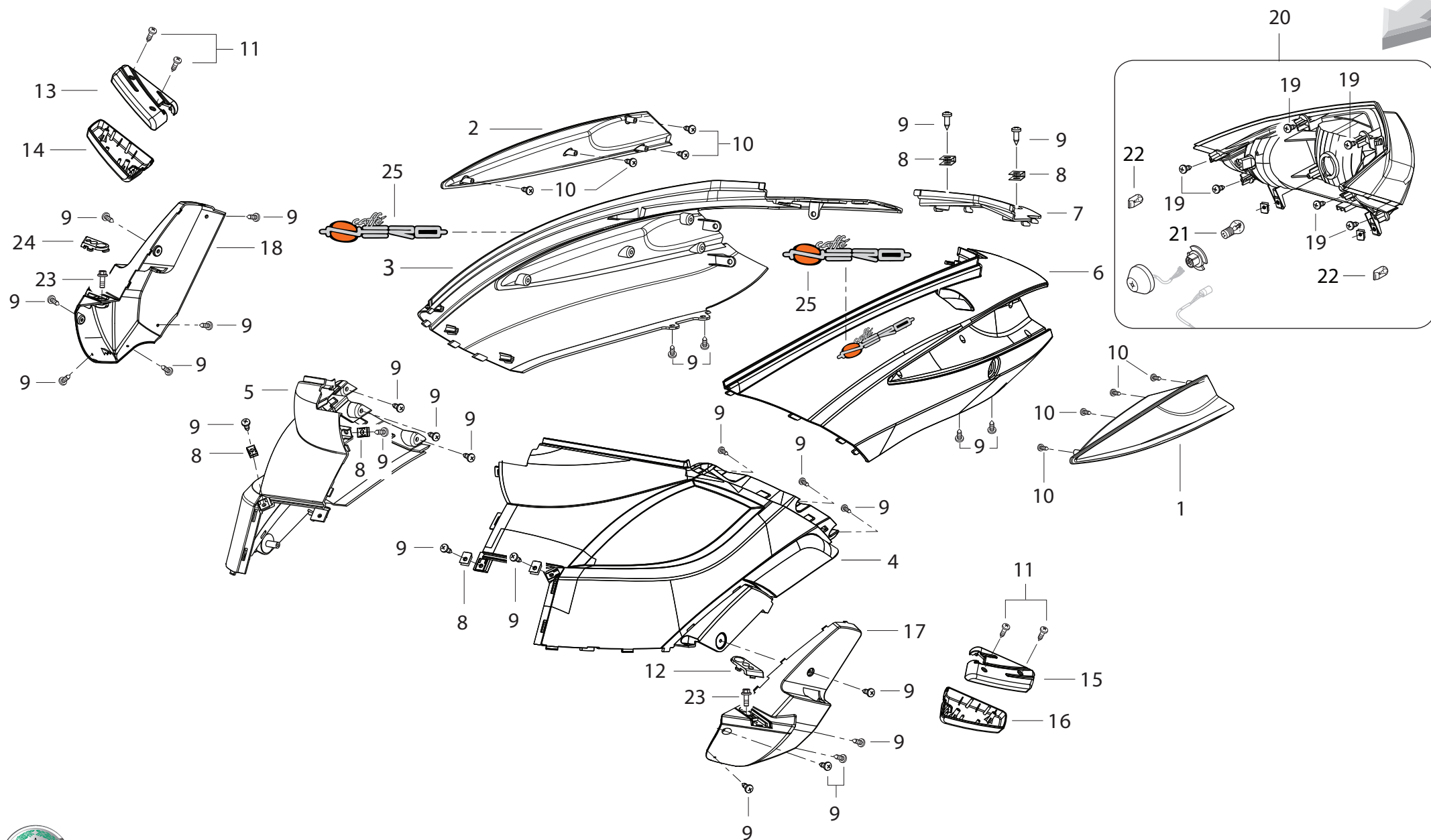
SCHALE VORDER

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

001









# MANUBRIO



MANUBRIO



HANDLEBAR



GUIDON



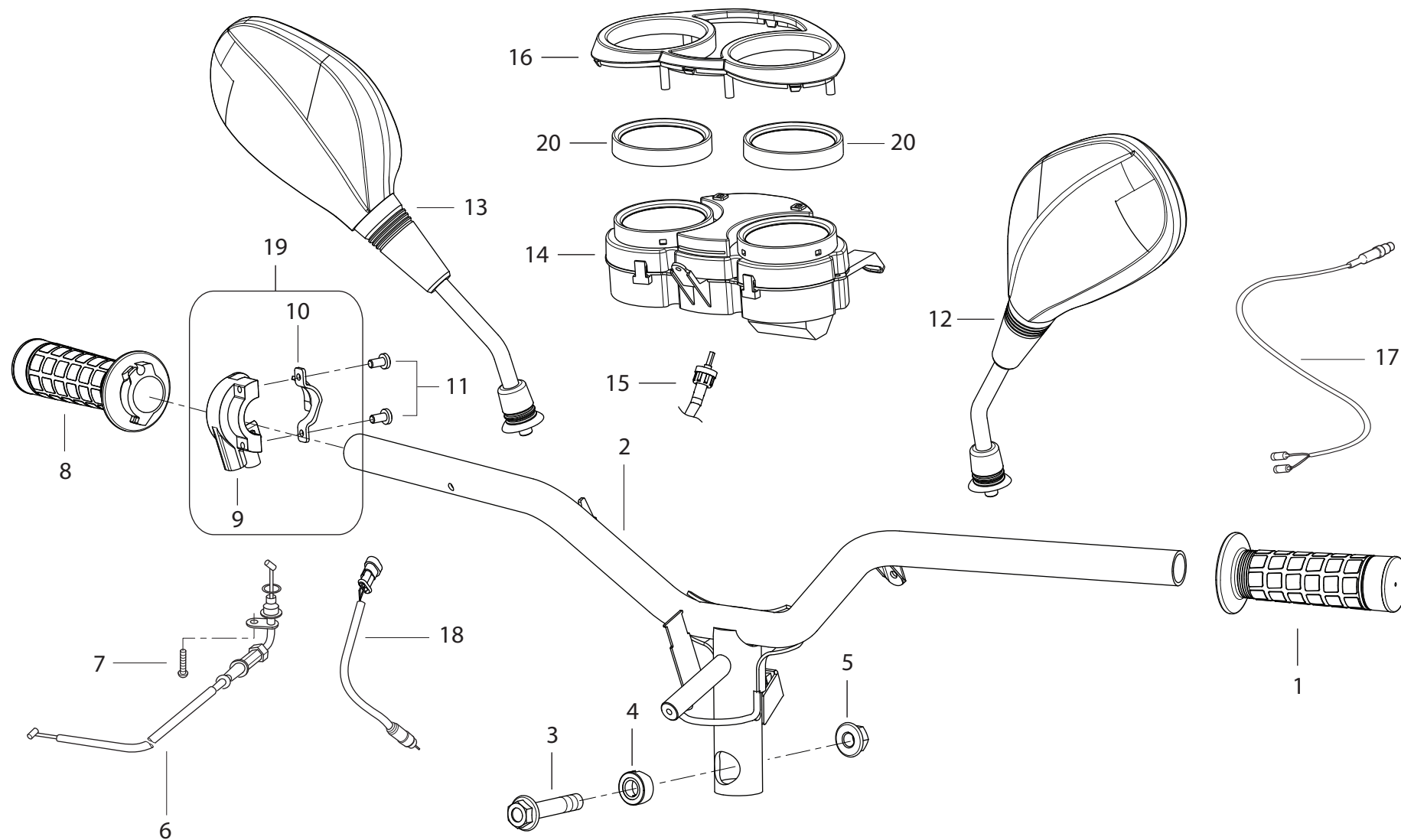
LENKER



MANILLAR

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

004





# RUOTA ANTERIORE



RUOTA ANTERIORE



FRONT WHEEL



ROUE AVANT



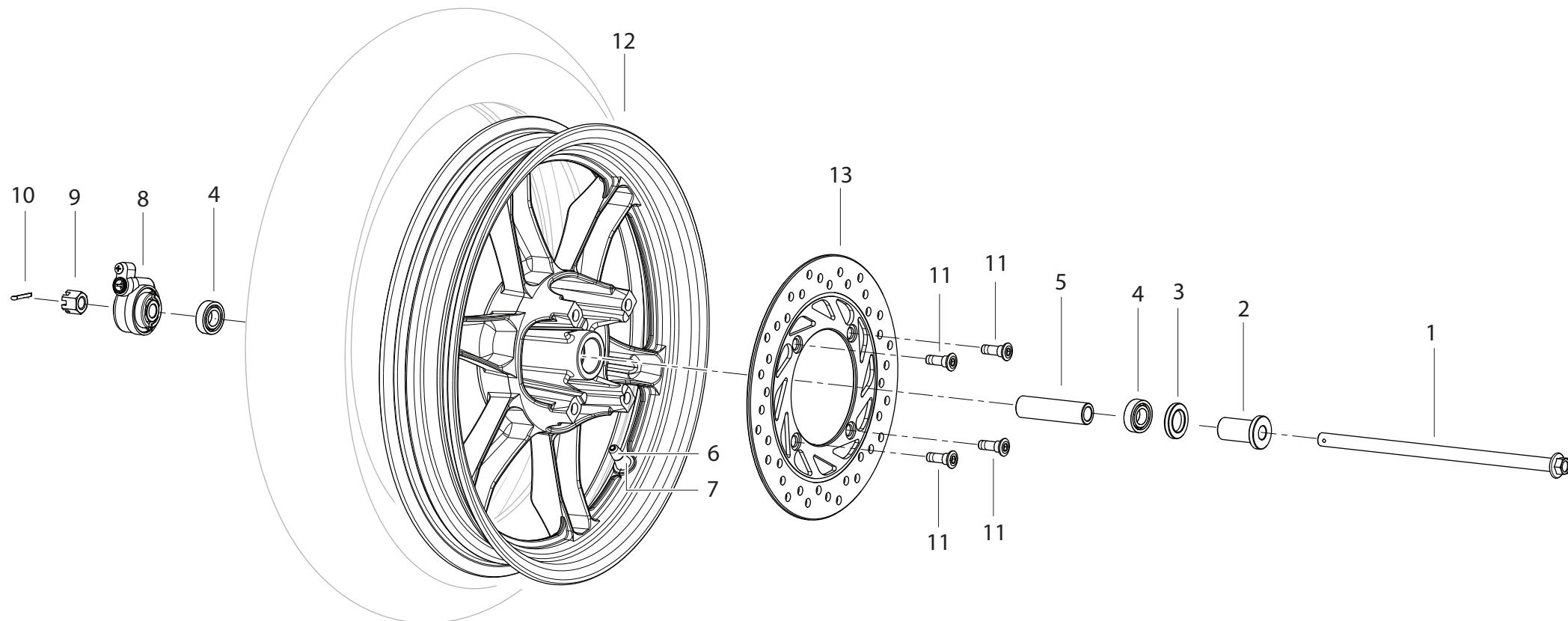
VORDERRAD



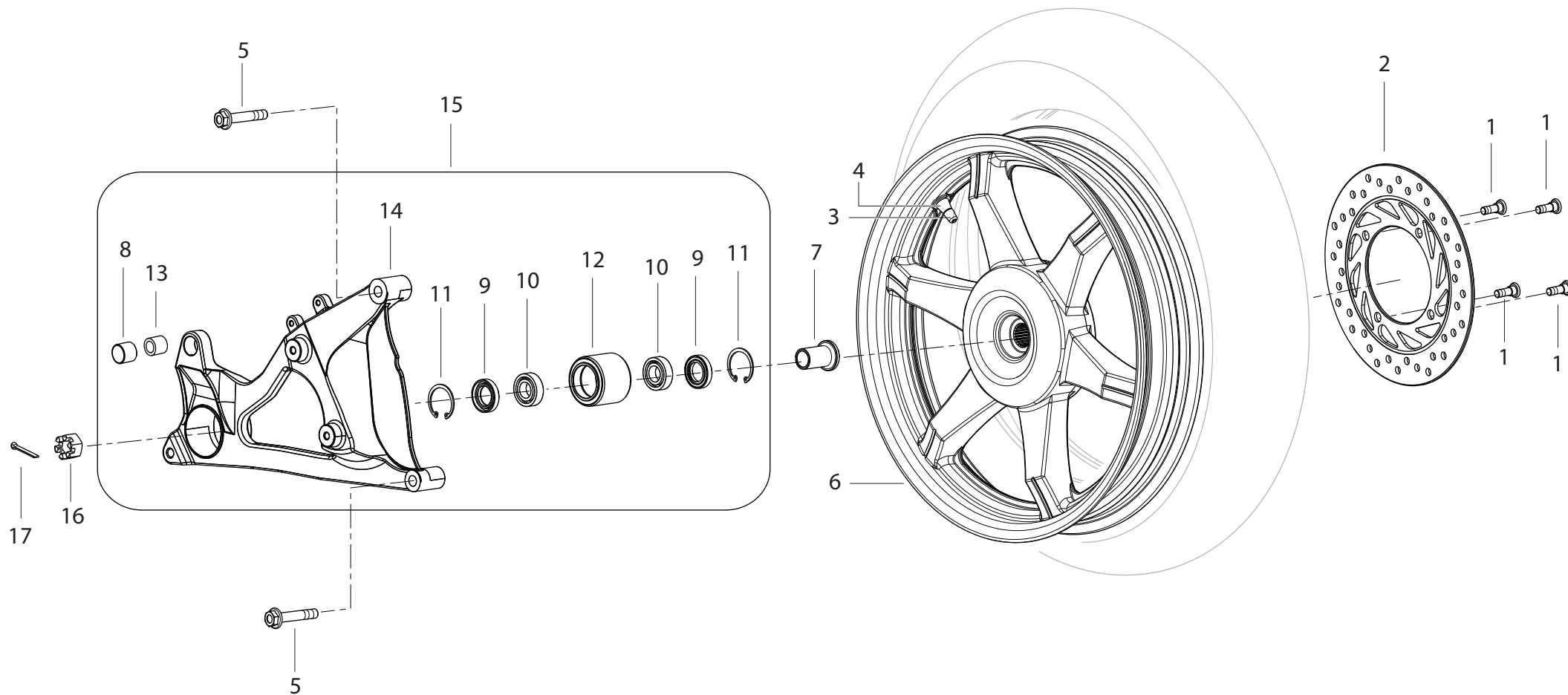
RUEDA DELANTERA

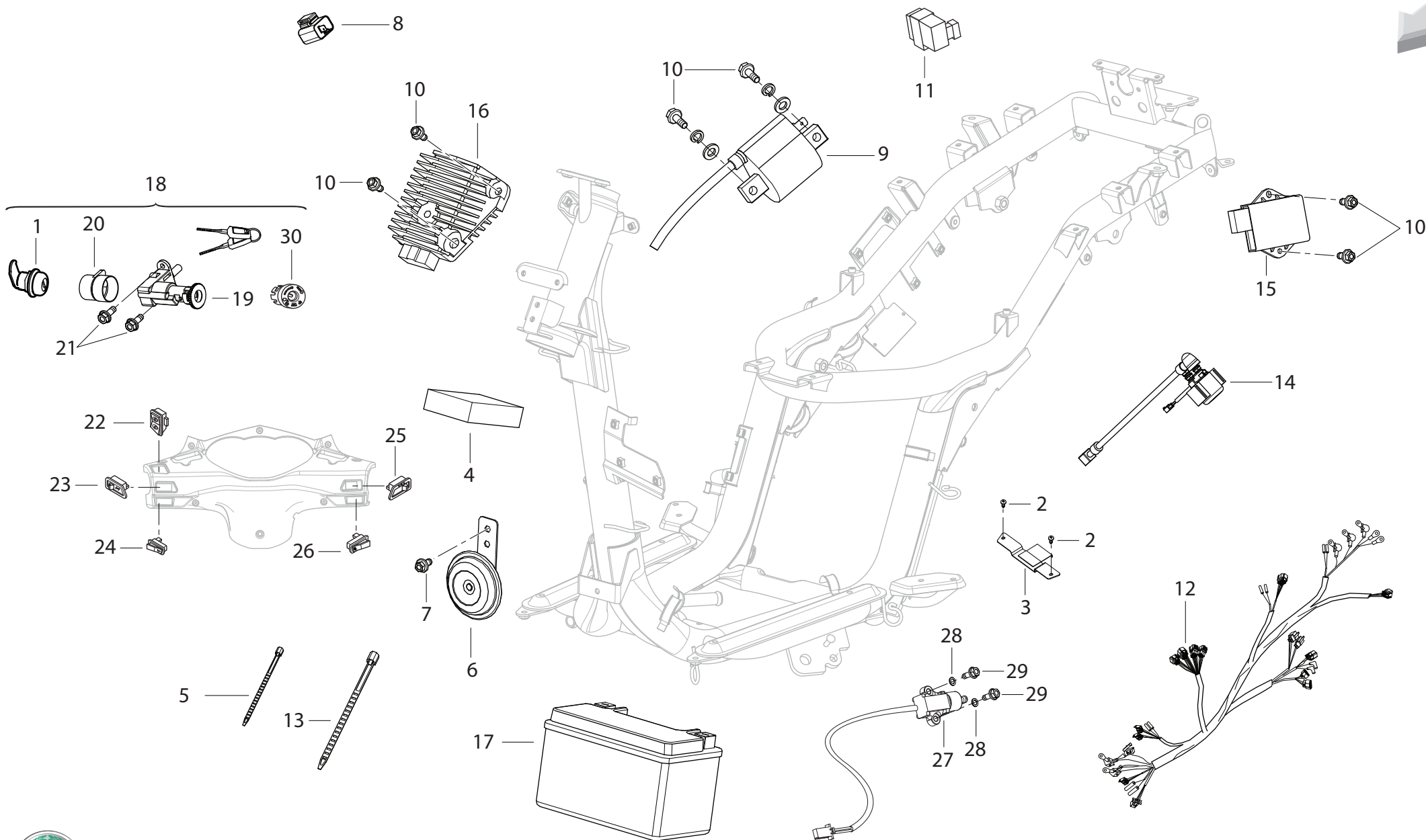
TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

005



SSMT







# SCARICO

SCARICO

EXHAUST

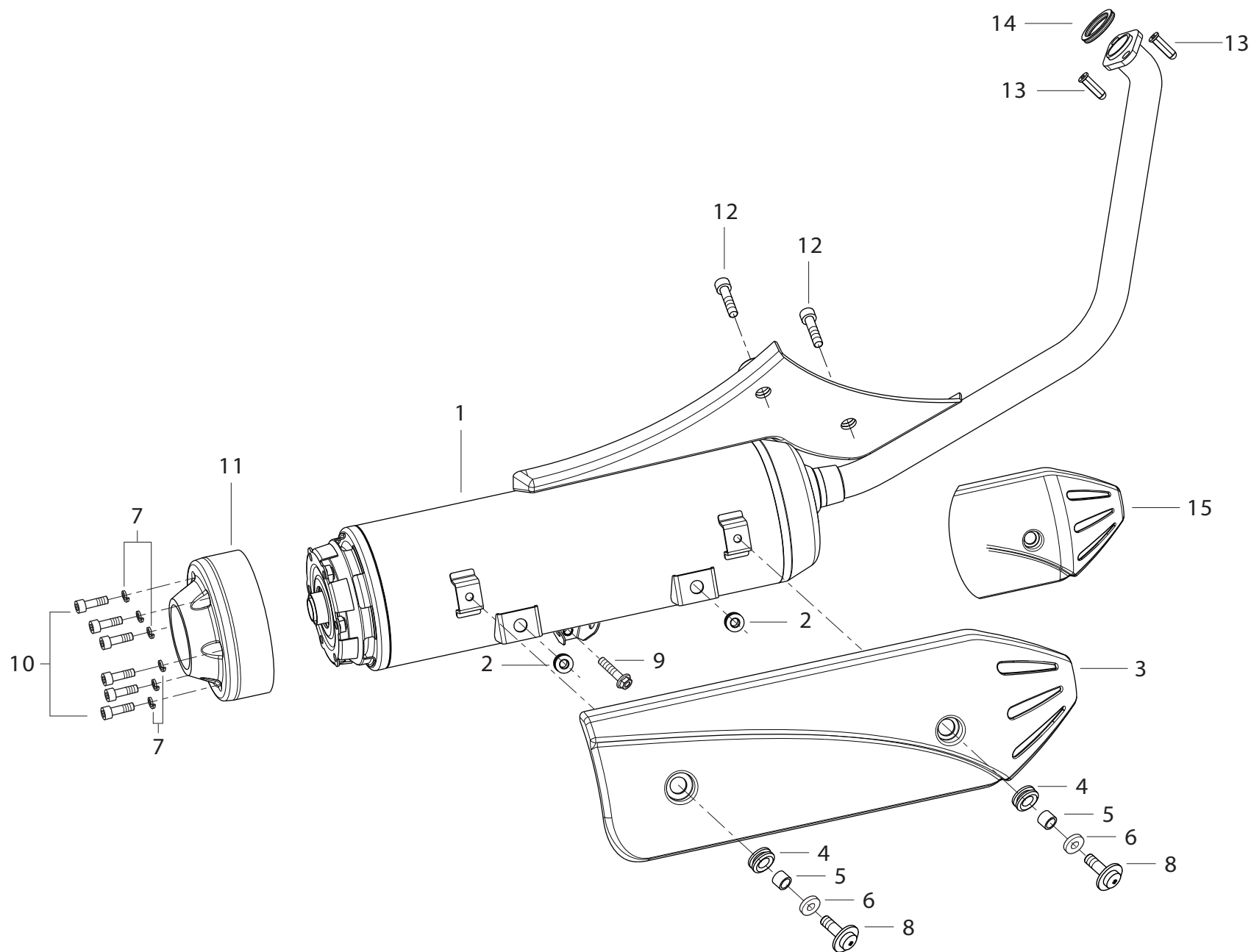
ECHAPPEMENT

AUSPUFF

ESCAPE

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

008





# SCATOLA FILTRO ARIA



SCATOLA FILTRO ARIA



AIR FILTER BOX



BOÎTE FILTRE À AIR



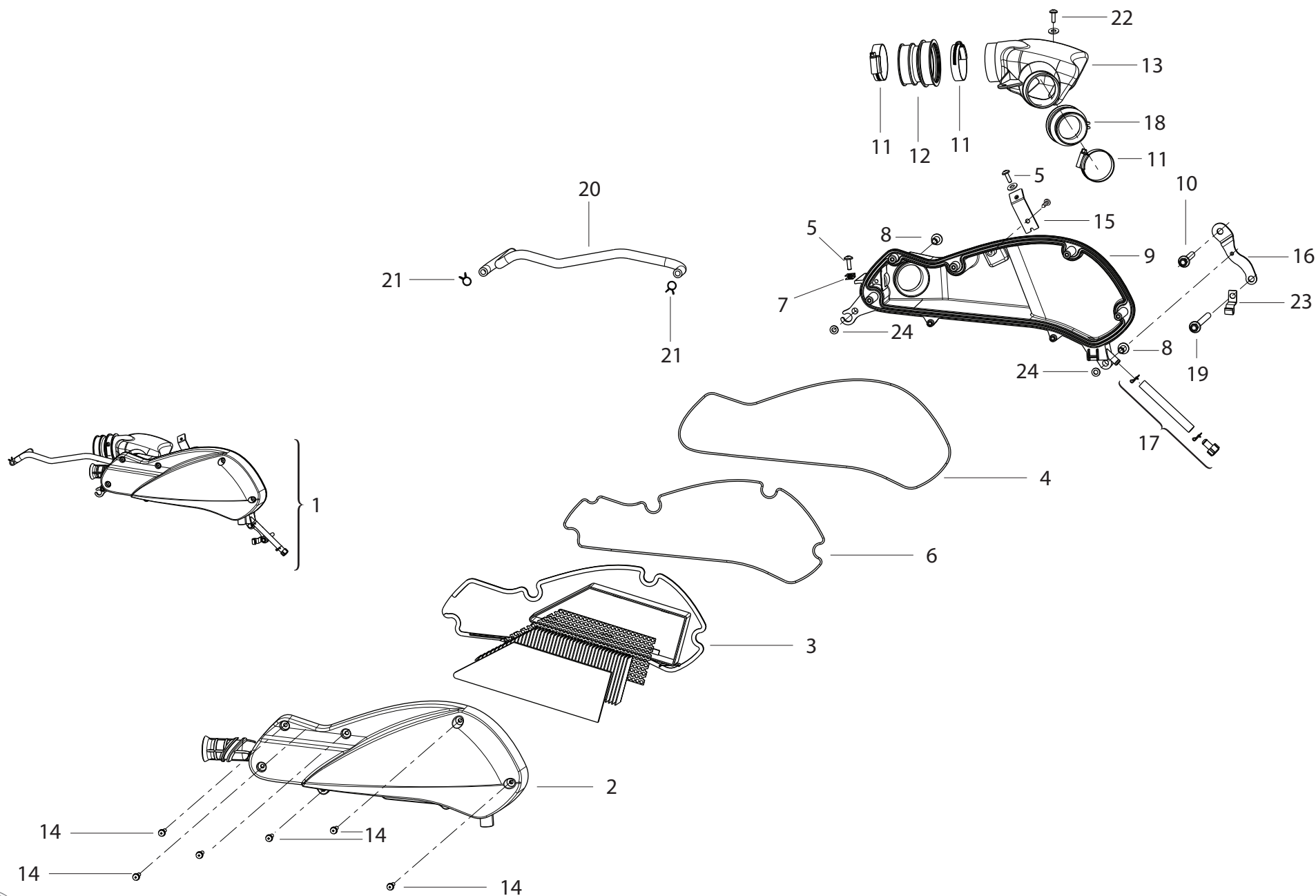
LUFTFILTERKASTEN



CAJA FILTRO AIRE

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

009



SSMT



# VANO PORTACASCO



VANO PORTACASCO



HELMET HOLLOW



CAGE PORTE- CASQUE



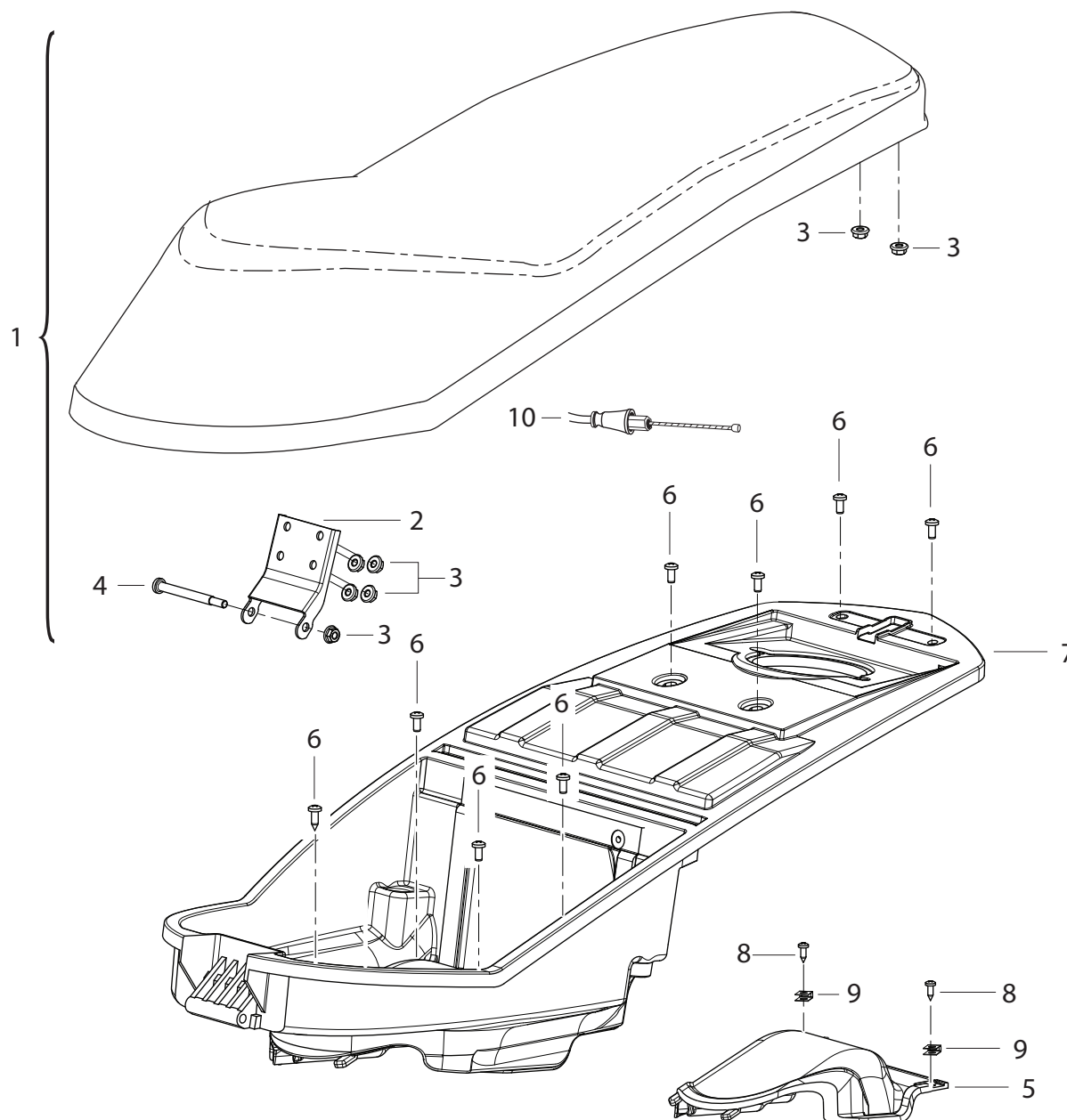
HELMERAUM



COPARTIMIENTO PORTACASCO

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

010



SSMT



# SERBATOIO BENZINA



SERBATOIO BENZINA



FUELTANK



RÉSEVOIR CARBURANT



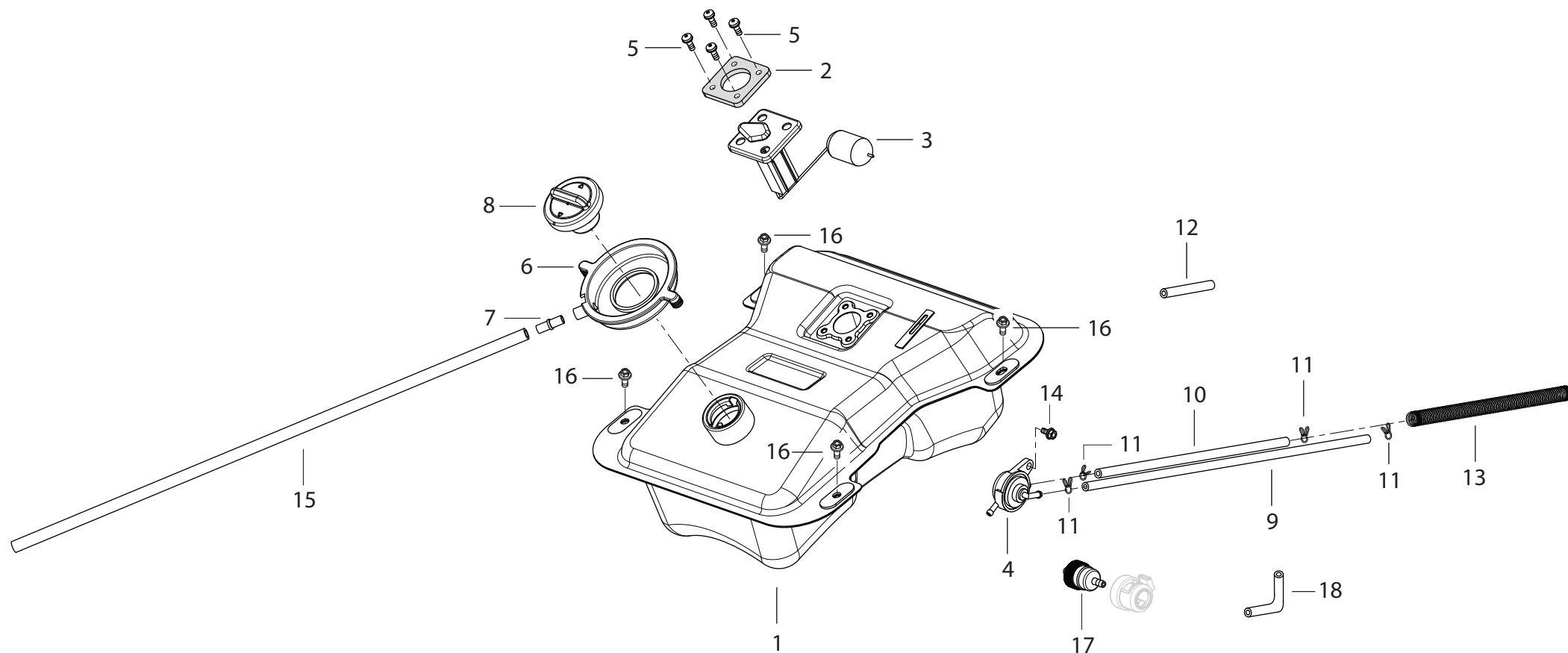
KRAFTSTOFFTANK



DEPOSITO GASOLINA

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

011



SSMT



# SOSPENSIONI



SOSPENSIONI



SUSPENSIONS



SUSPENSIONS



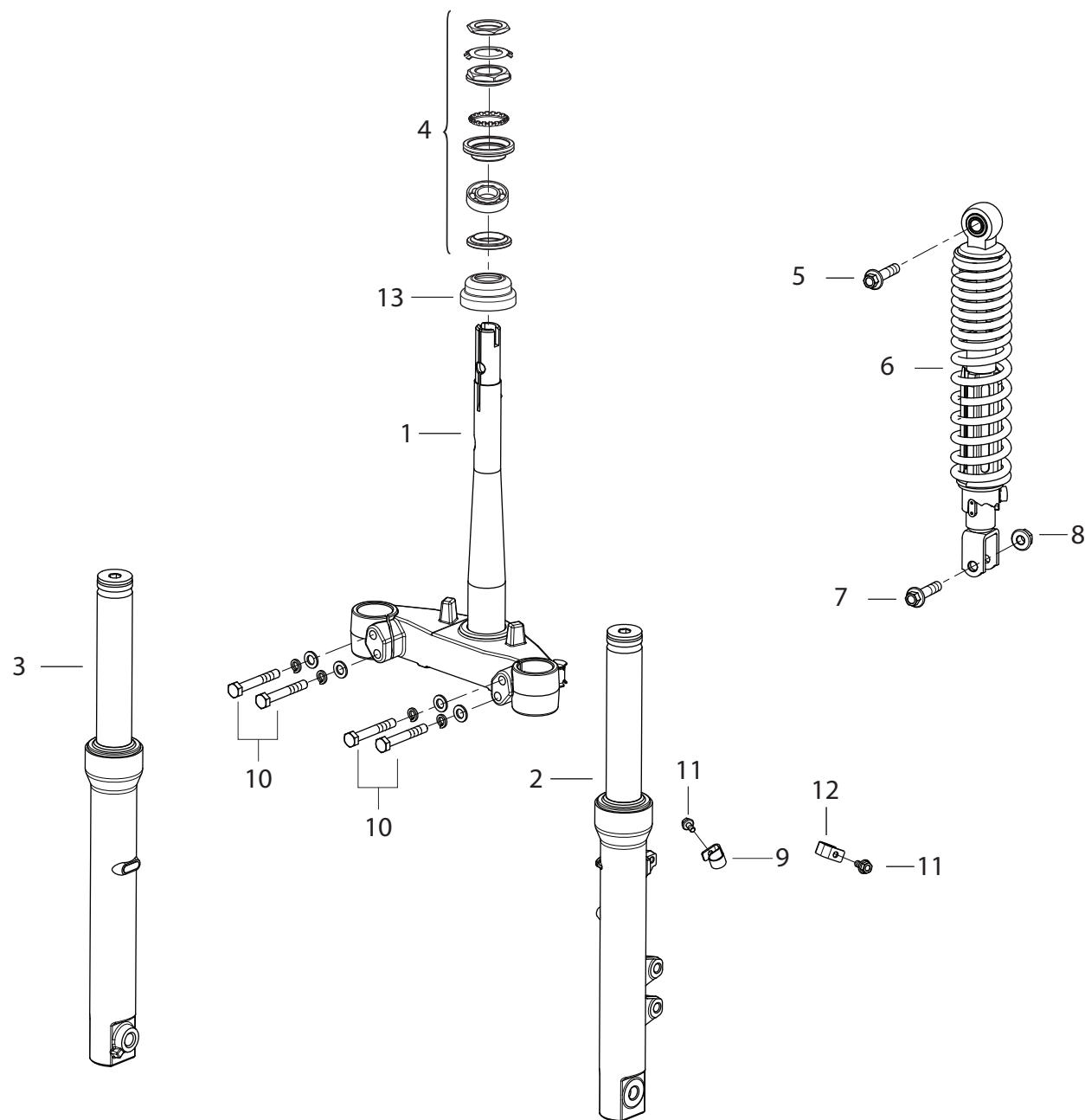
FEDERUNG



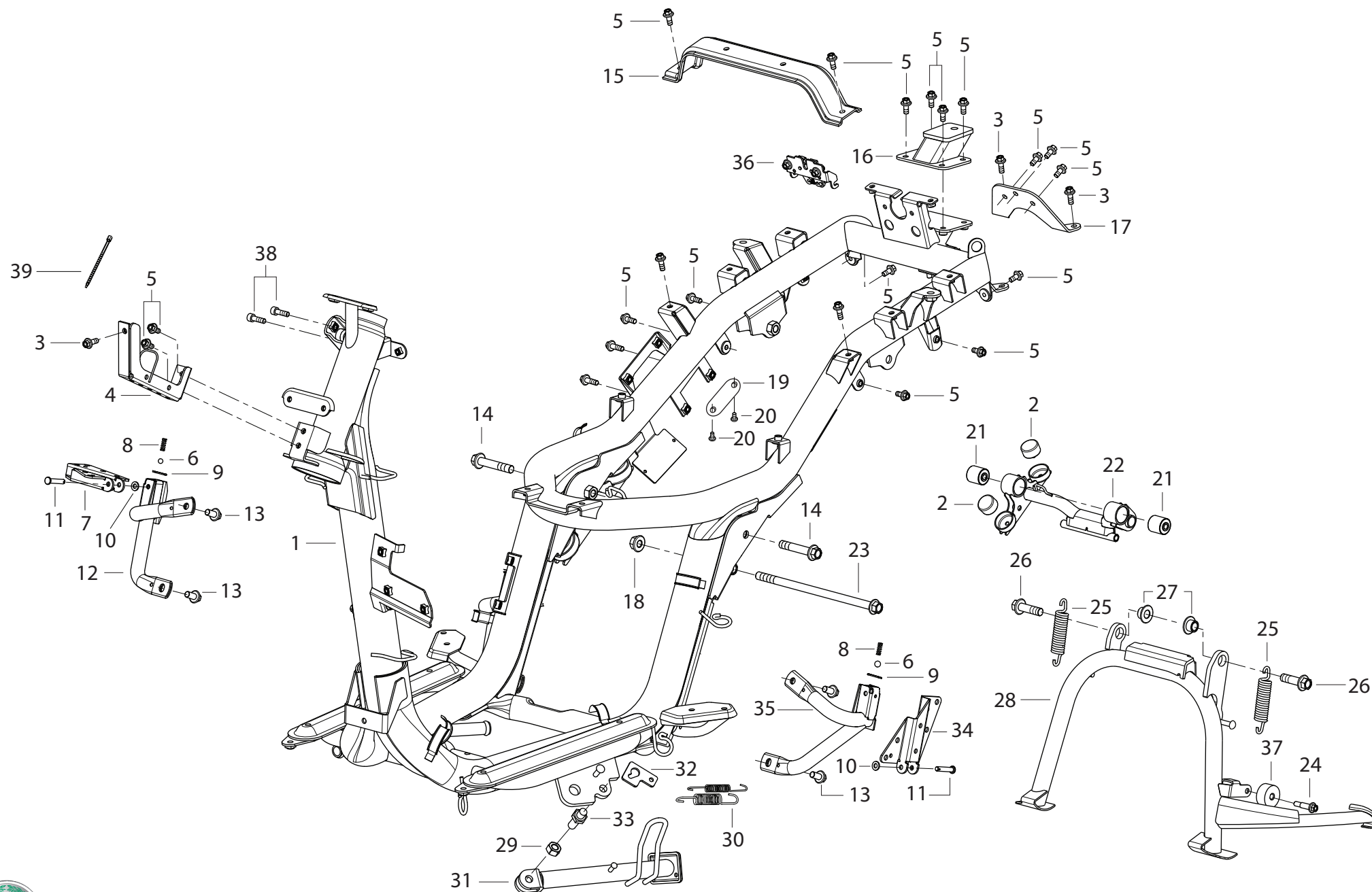
SUSPENSION

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

012



SSMT





# FRENI

🇮🇹 FRENİ

🇬🇧 BRAKES

🇫🇷 FREINS

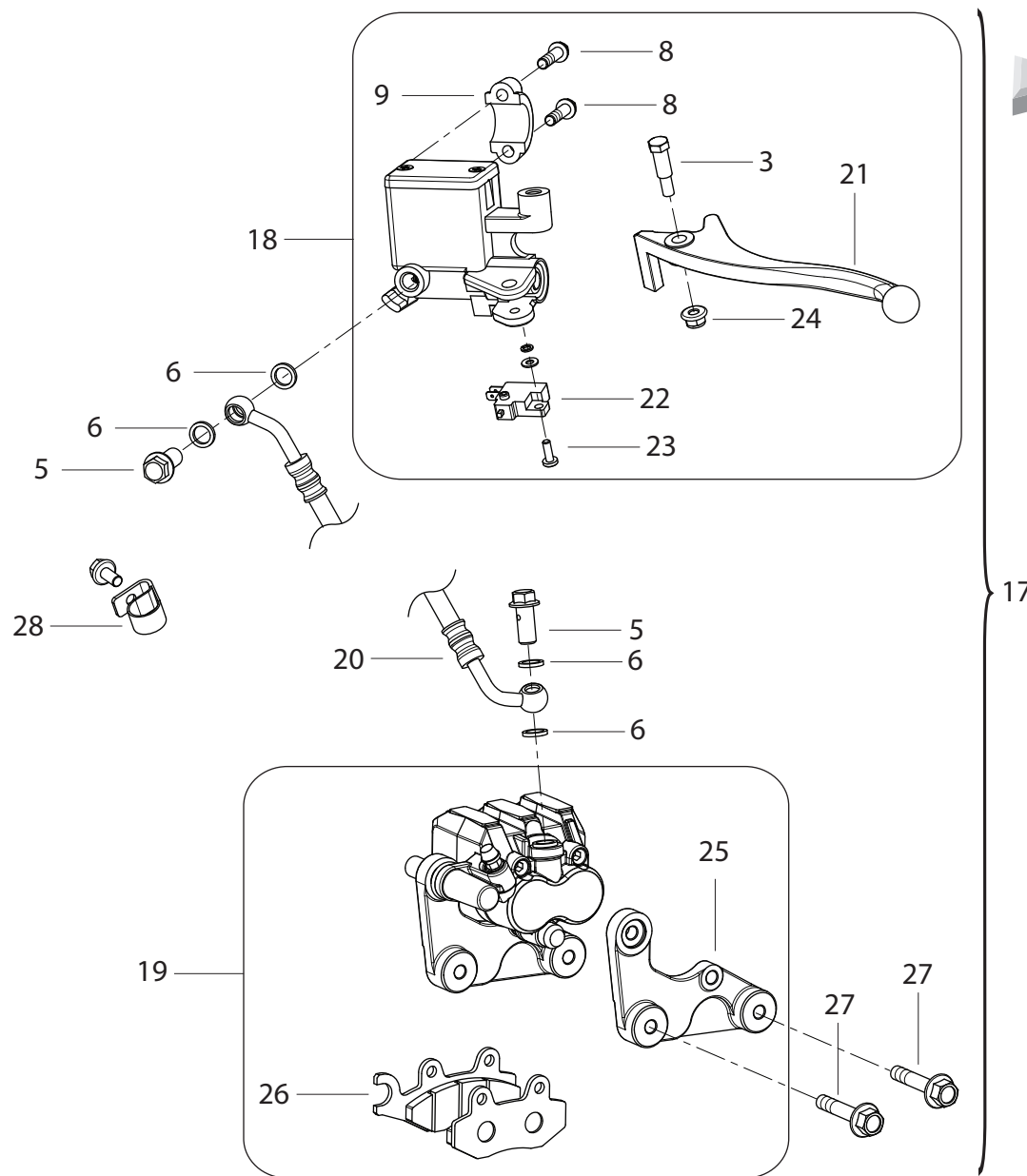
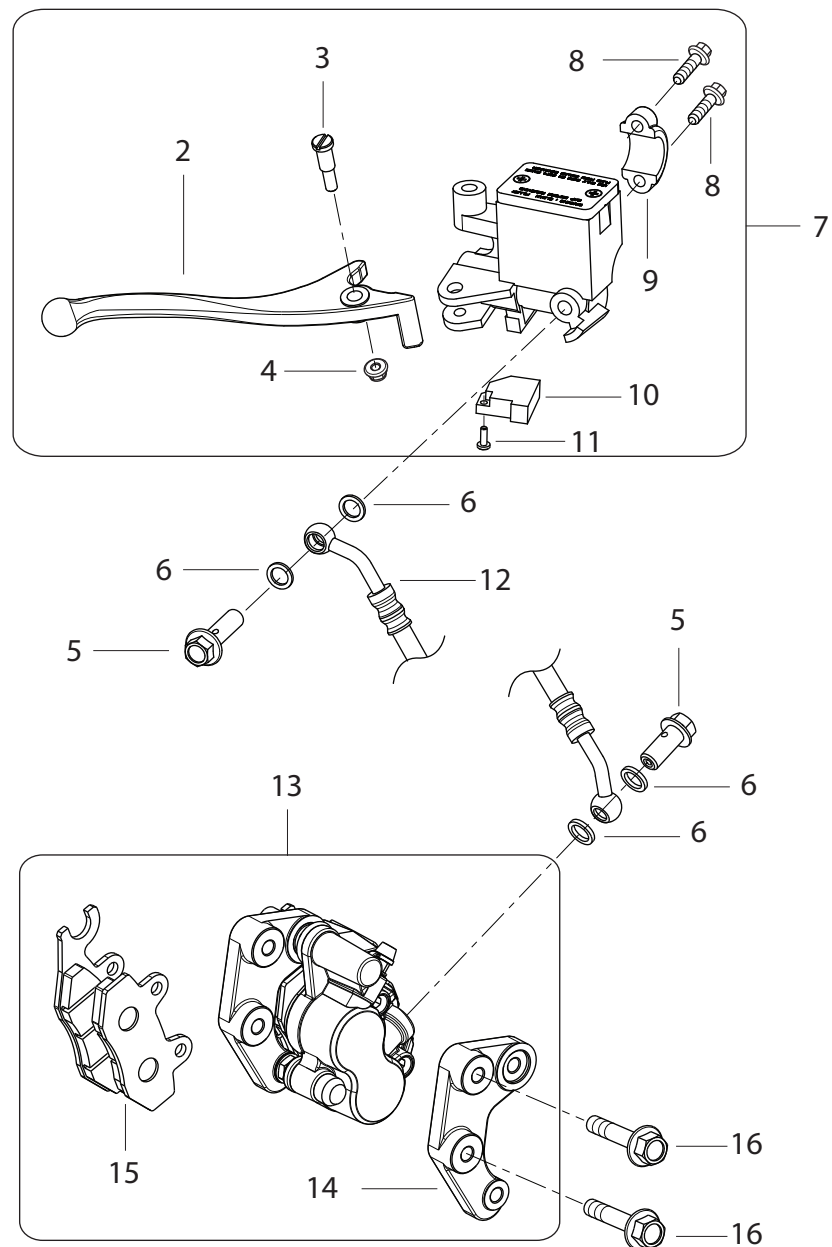
🇩🇪 BREMSEN

🇪🇸 FRENOS

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

014

1



17





# PORTAPACCHI



PORTAPACCHI



PARCEL GRID



PORTE BAGAGES



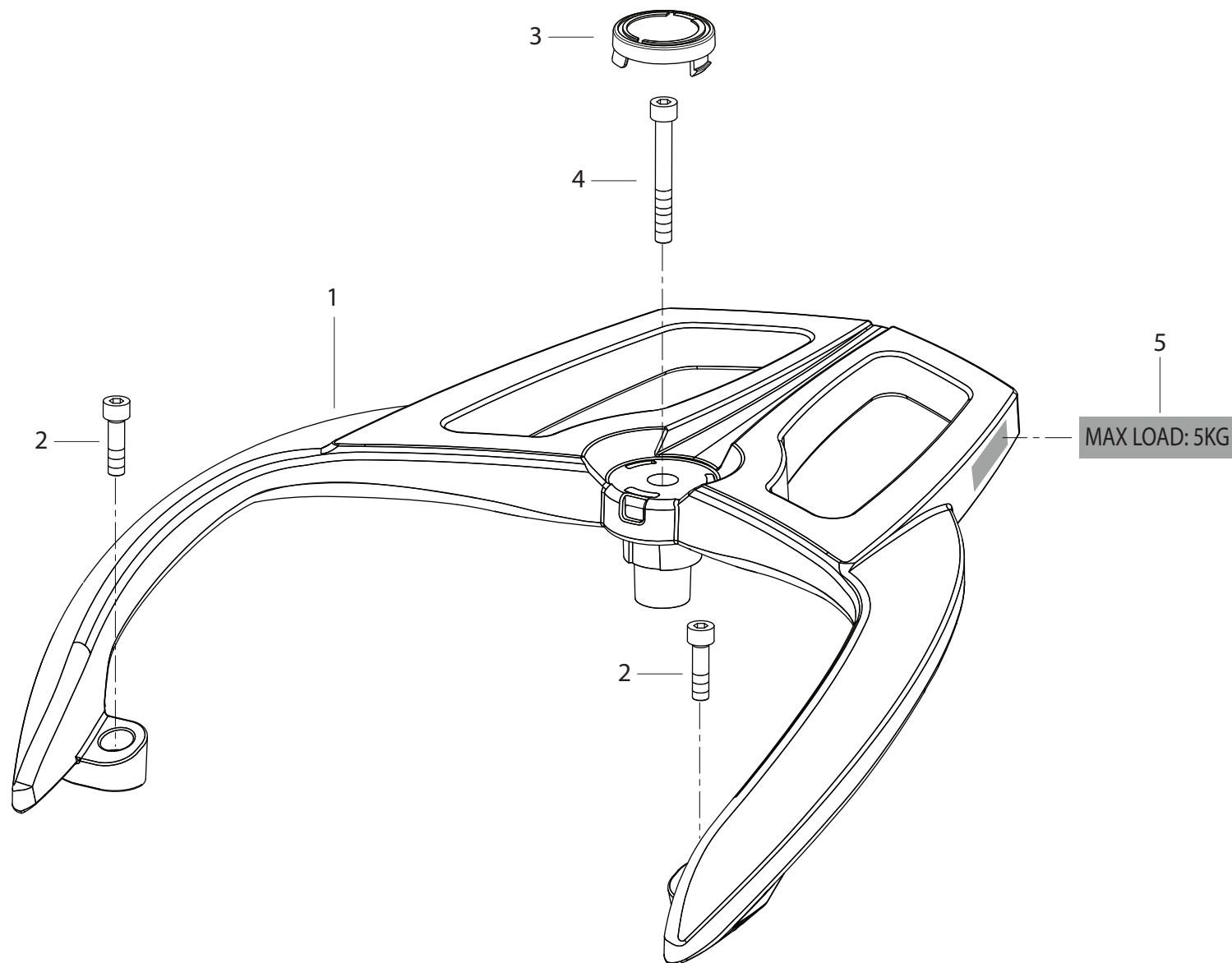
GEPÄCKTRÄGER



PORTAEQUIPAJES

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

015



SSMT



# CIRCUITO DI RAFFREDDAMENTO



CIRCUITO DI  
RAFFREDDAMENTO



COOLING CIRCUIT



CIRCUIT DE  
REFROIDISSEMENT



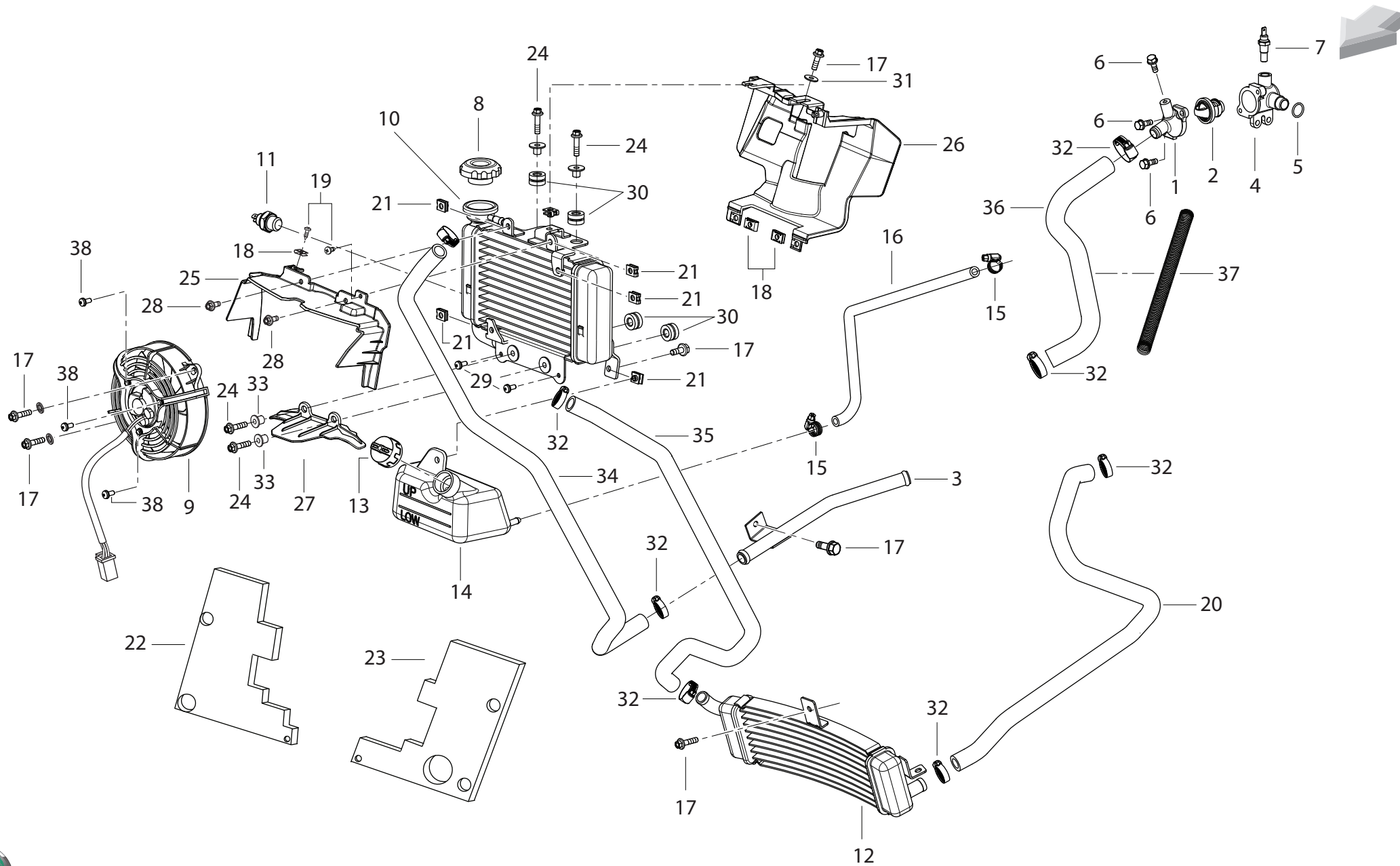
KÜHLREISLAUF

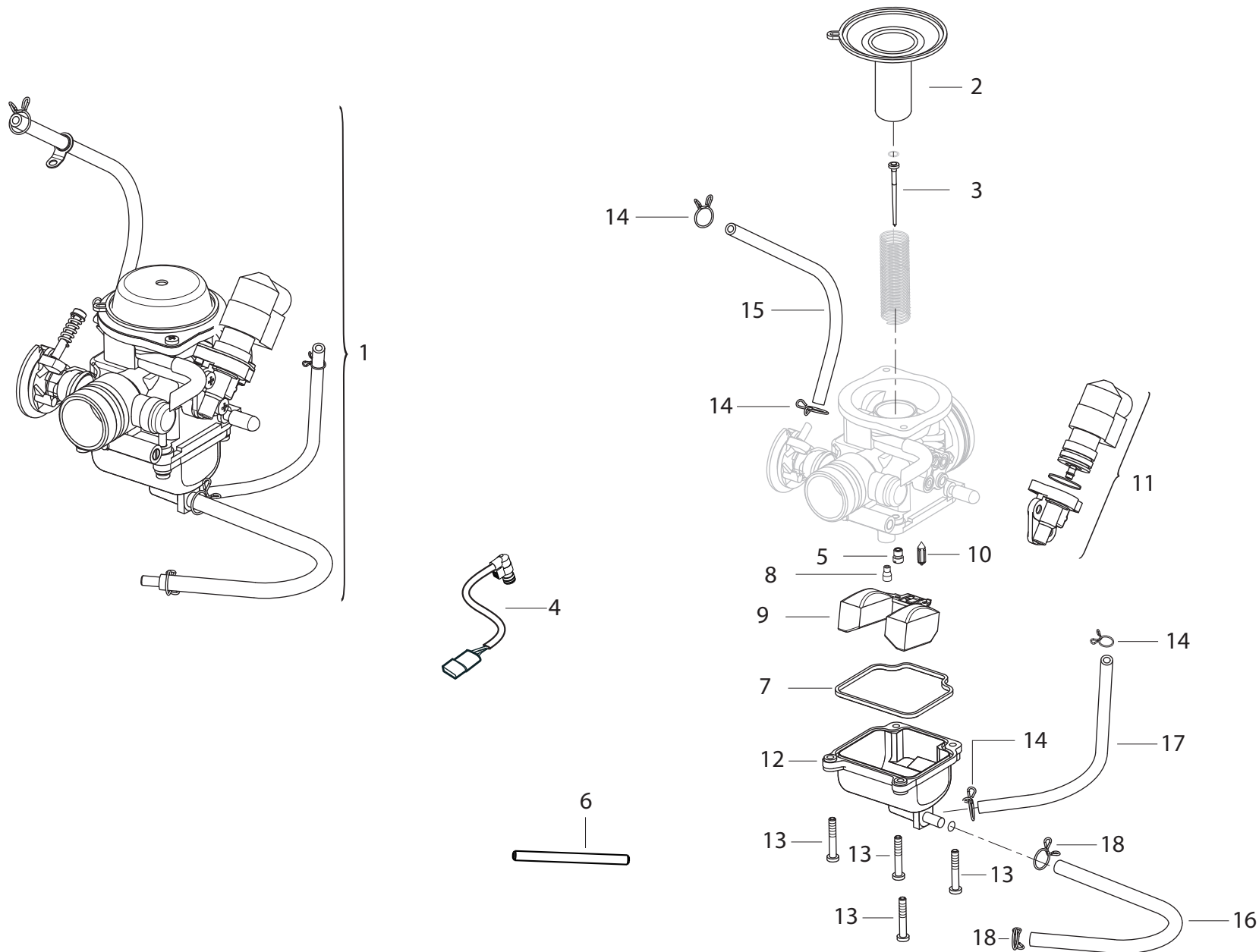


CIRCUITO REFRIGERATOR

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

016







# COPERCHIO TESTA



COPERCHIO TESTA



CYLINDER HEAD COVER



COUVERCLE CULASSE



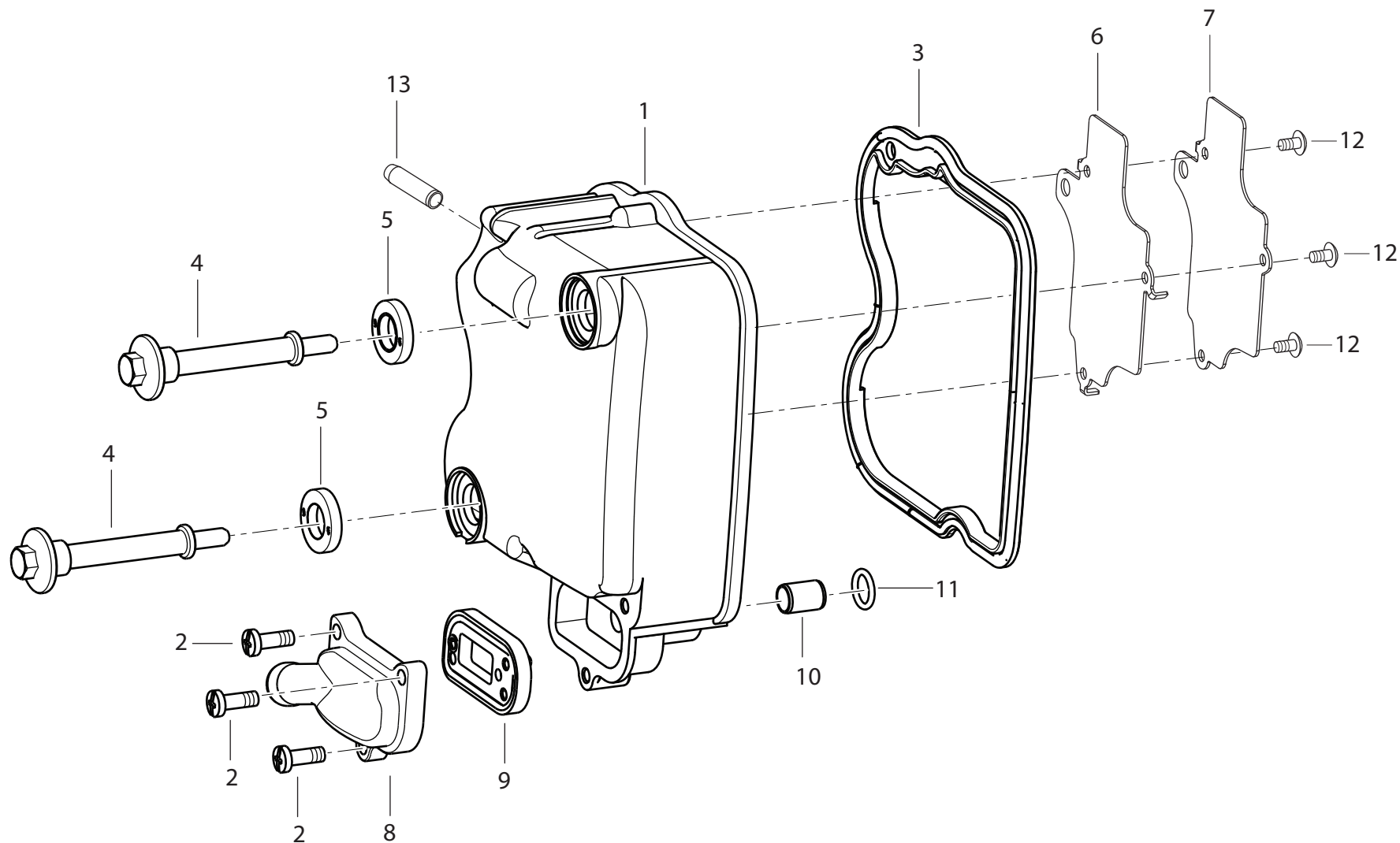
ZYLINDERKOPFDECKE



CUBIERTA CULATA

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

018





# TESTA CILINDRO



TESTA CILINDRO



CYLINDER HEAD



CULASSE CYLINDRE



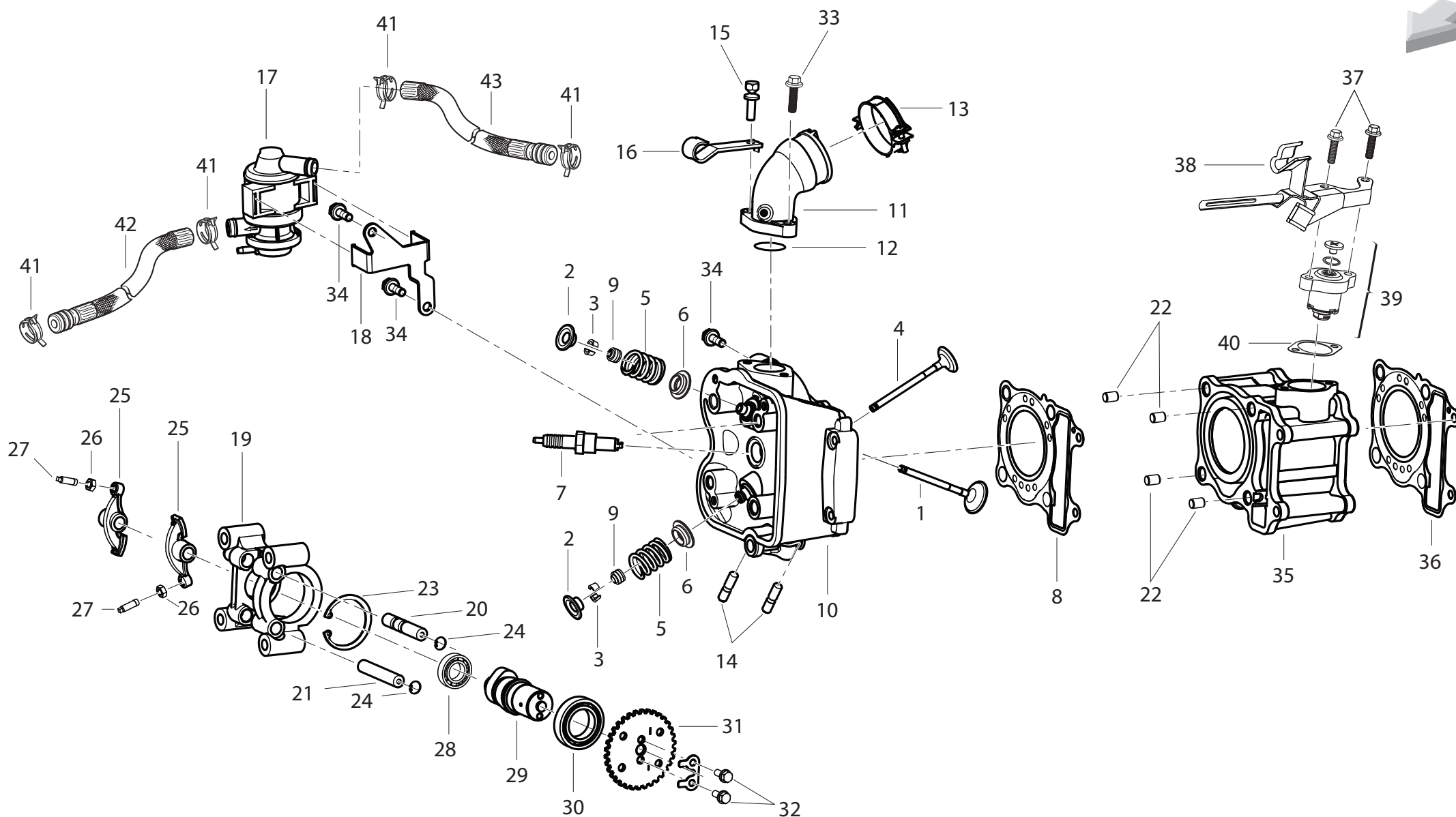
ZYLINDERKOPF-  
BEFESTIGUNG



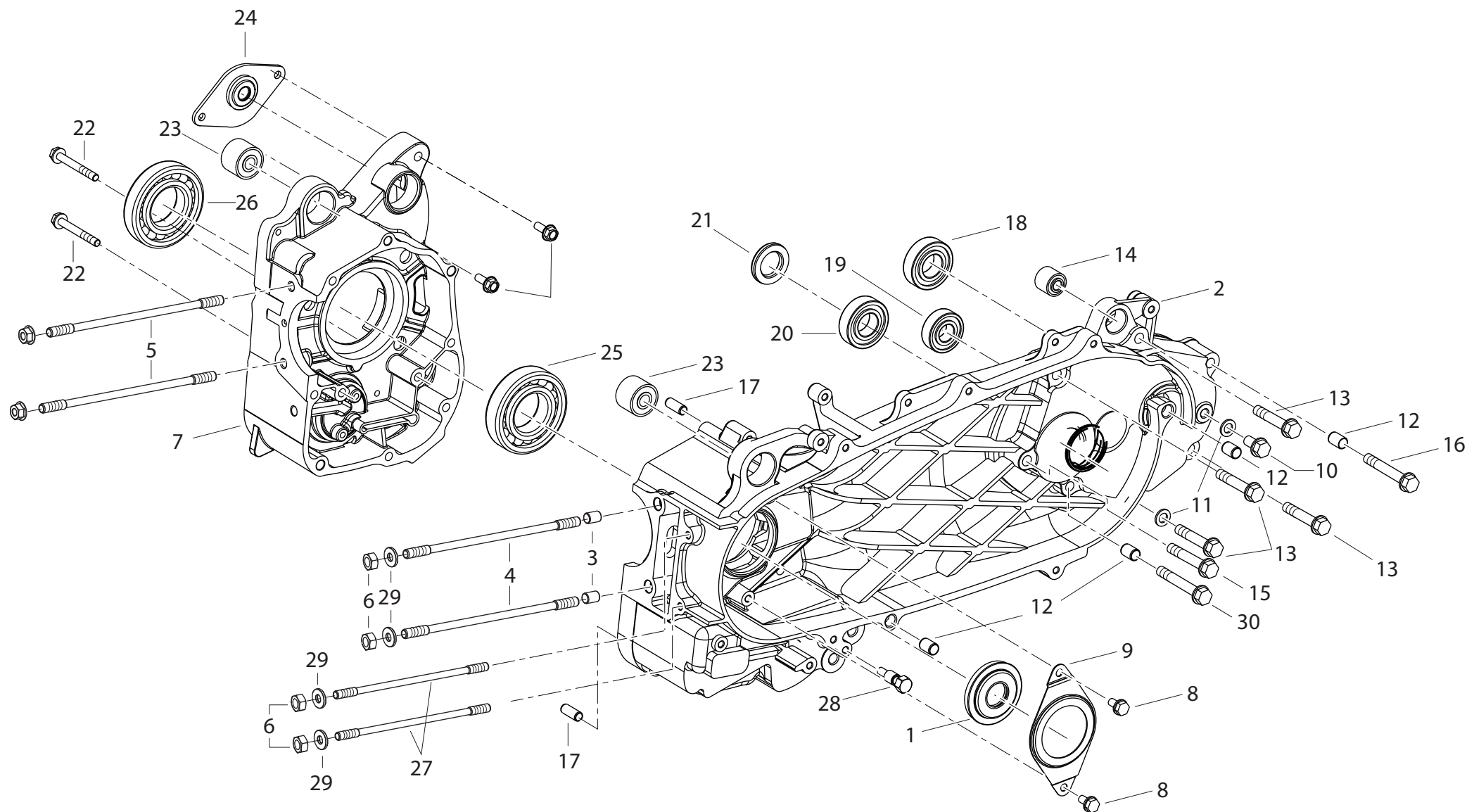
CULATA CILINDRO

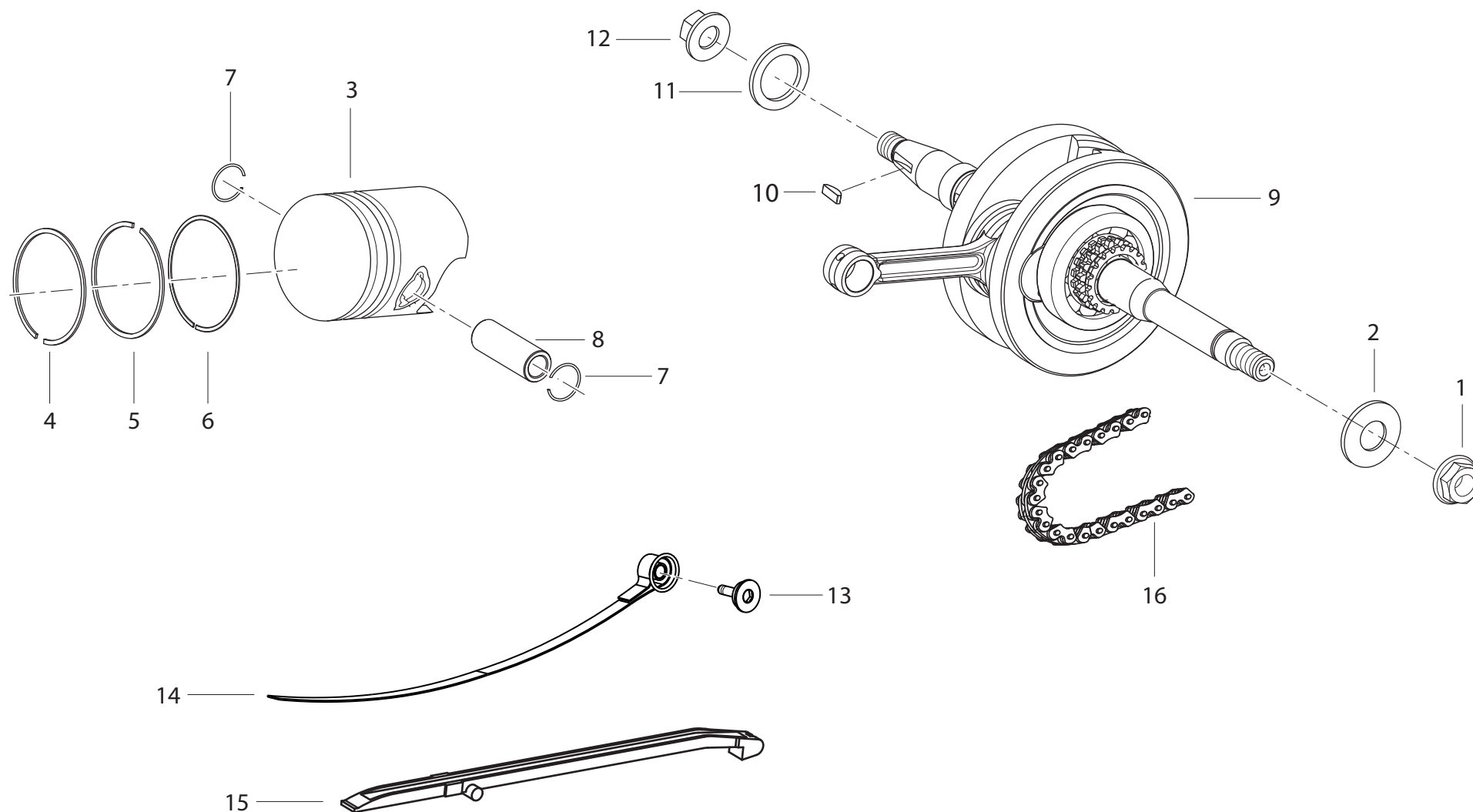
TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

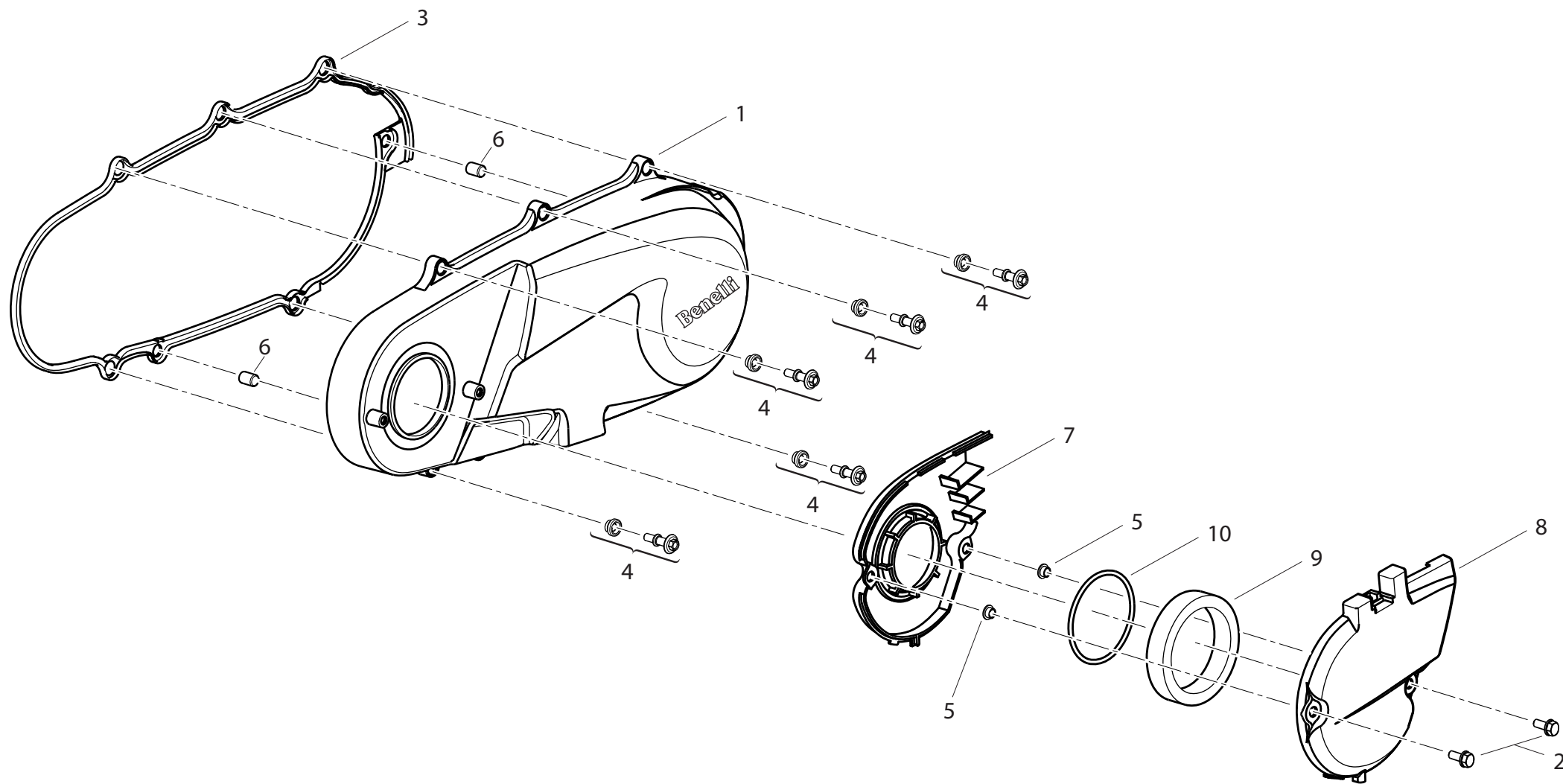
019

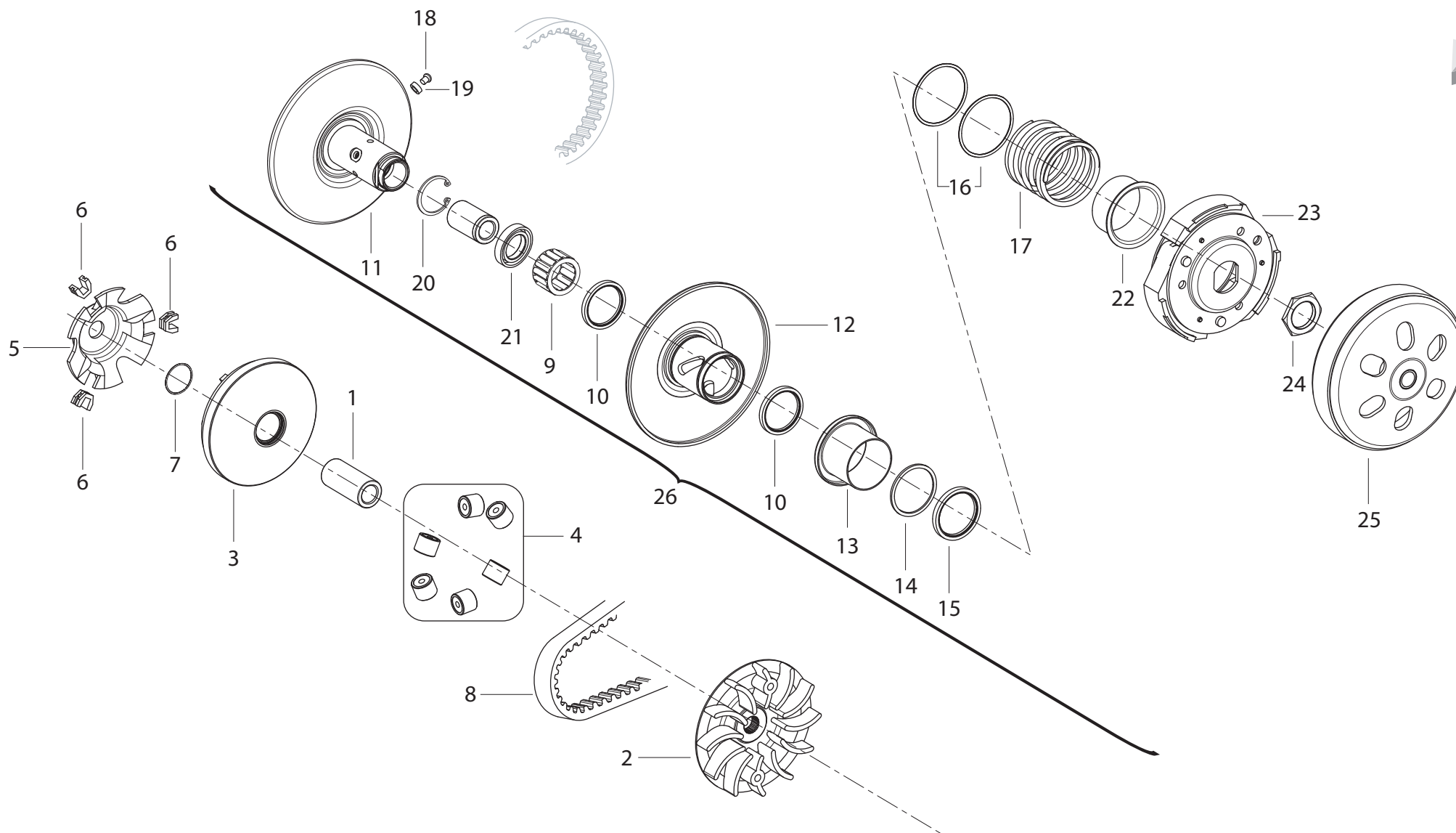


SSMT











# TRASMISSIONE SECONDARIA

TRASMISSIONE  
SECONDARIA

SECONDARY  
TRANSMISSION

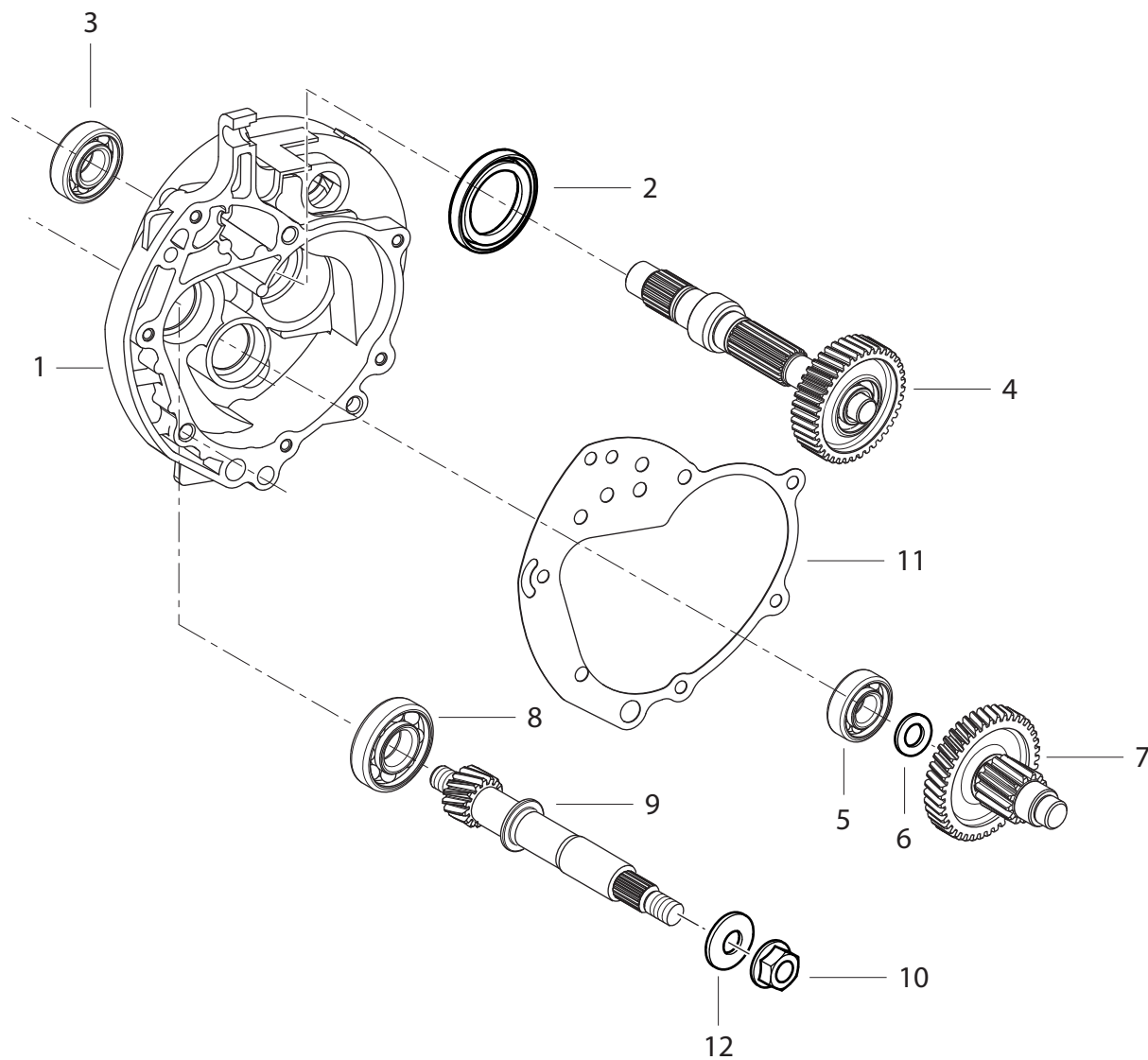
TRANSMISSION  
SECONDAIRE

UNTERGEORDNET  
BOWDENZUGE

SECUNDARIA  
TRANSMISIONES

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

024





POMPA ACQUA



WATER PUMP



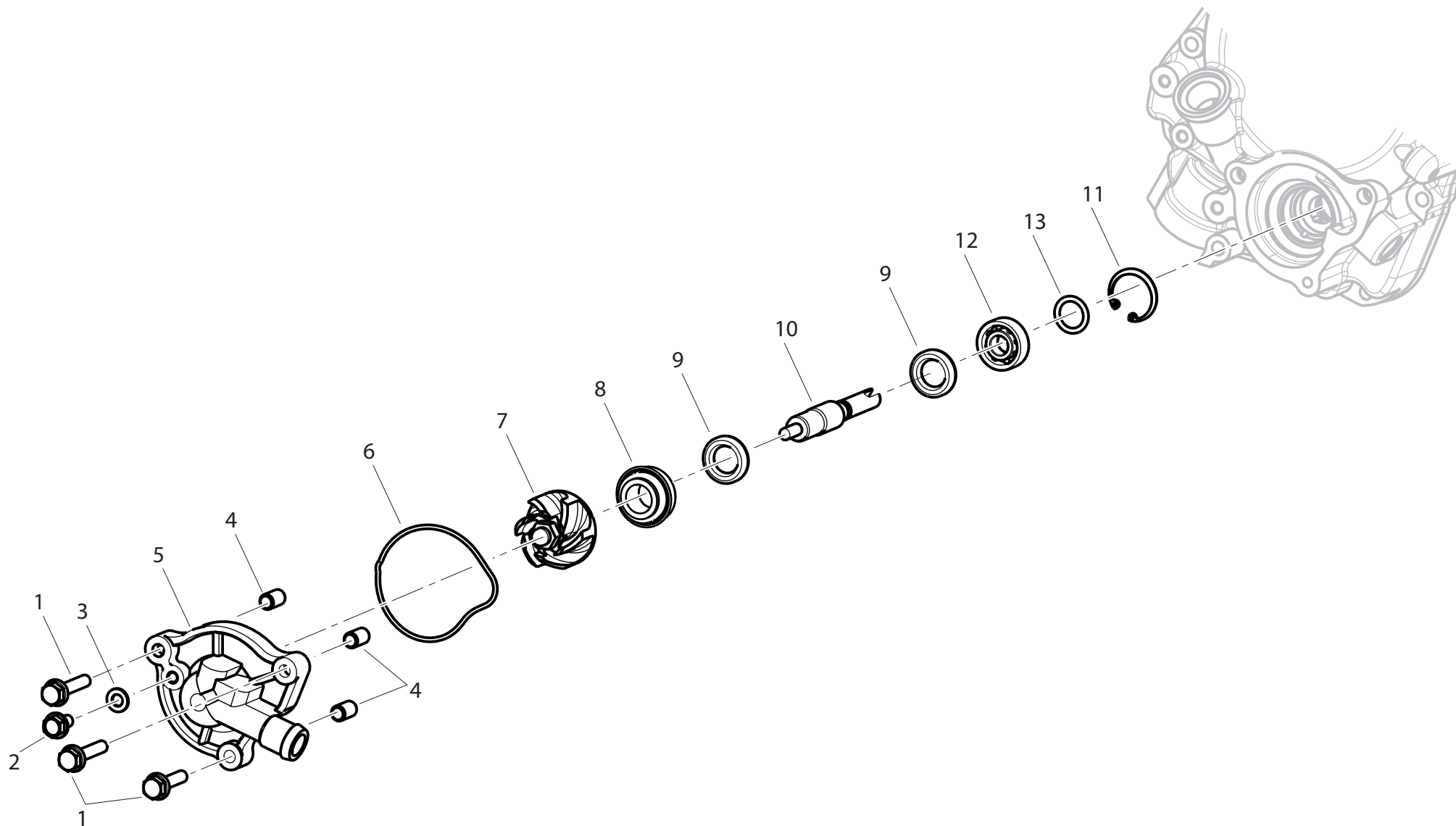
POMPE EAU

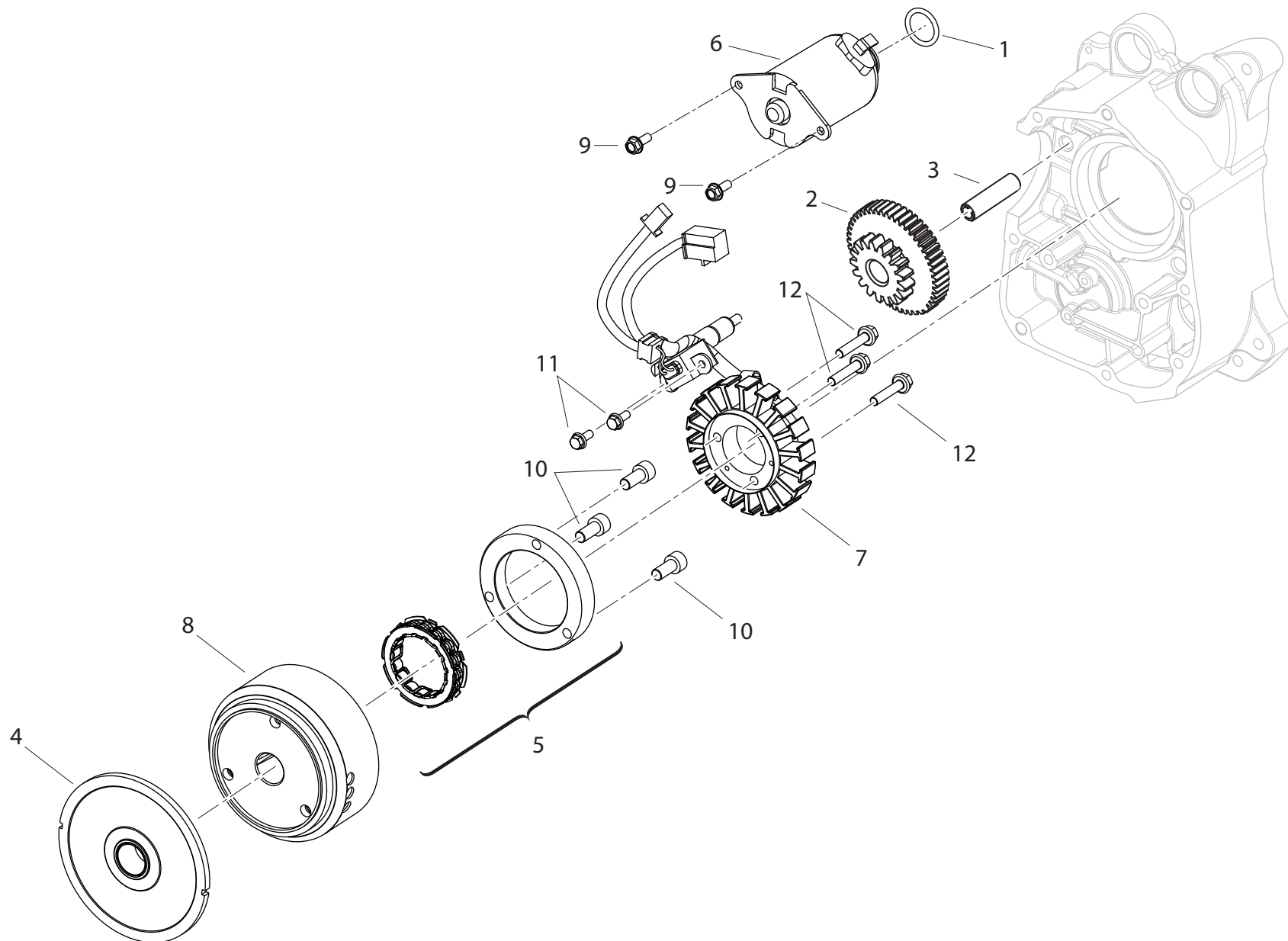


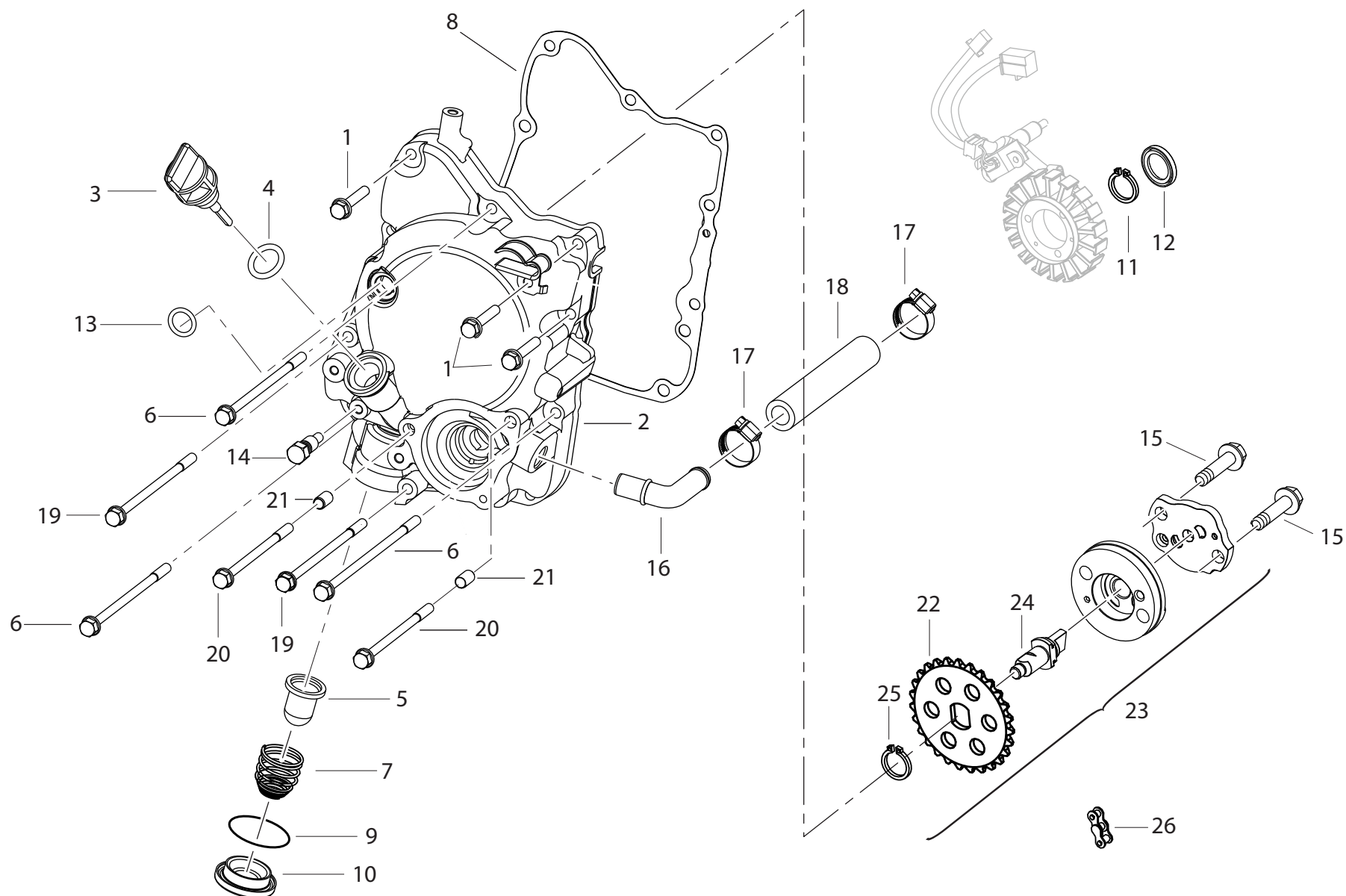
WASSERPUMPE



BOMBA AGUA









# ACCESSORI



ACCESSORI



ACCESSORIES



ACCESSOIRES



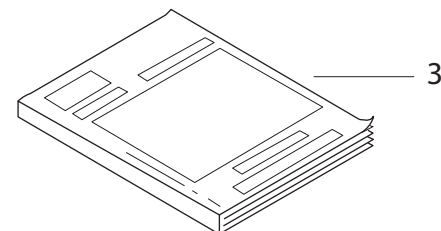
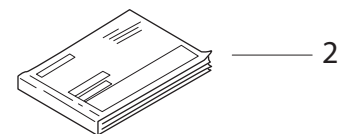
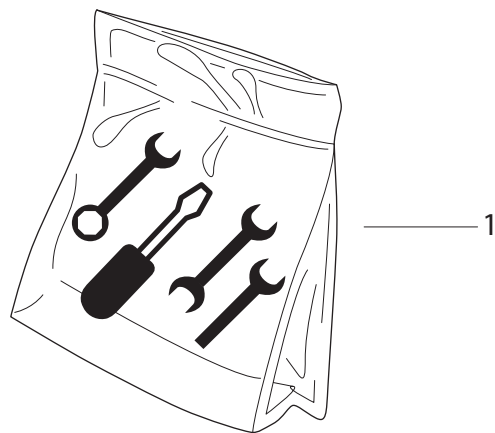
ZUBEHÖR



ACCESORIOS

TAVOLA  
DRAWING  
TABLE  
BILD  
TABLA

028



SSMT



IL PRESENTE MANUALE È PROPRIETÀ DELLA  
BENELLI Q.J. S.R.L.  
OGNI PRODUZIONE, TOTALE O PARZIALE,  
È VIETATA.

THIS MANUAL IS PROPERTY OF  
BENELLI Q.J. S.R.L.  
ANY TOTAL OR PARTIAL REPRODUCTION  
IS FORBIDDEN.

CE MANUEL EST DE LA PROPRIÉTÉ DE  
BENELLI Q.J. S.R.L.  
TOURE REPRODUCTION TOTALE OU  
PARTIELLE, ESTINTERDITE.

DIE VORLIEGENDE BEDIENUNGSANLEITUNG  
STEHT IM EIGENTUM VON BENELLI Q.J. S.R.L.  
JEDE VÖLLIGE ODERTEILWEISE KOPIE  
IST VERBOTEN.

EL PRESENTE MANUAL ES PROPIEDAD  
DE BENELLI Q.J. S.R.L.  
SE PROHÍBE SU REPRODUCCIÓN  
TOTAL O PARCIAL.



Benelli consiglia accessori originali  
Benelli suggestions original accessories  
Benelli conseiller accessoires original  
Benelli raten Zubehör originell  
Benelli aconsejar accesorios originales



Ver.01 - Apr. 11  
Benelli Q.J. s.r.l.  
Strada della Fornace Vecchia n. 3  
61122 - Pesaro - Italy  
[www.benelli.com](http://www.benelli.com)

